

SAISON . 2024 . 2025

# THÉÂTRE

## LES TANNEURS



MP 5

## SAISON 2024-2025

COLLECTIF GRETA KOETZ  
 MOHAMED TOUKABRI  
 JOSEPH OLIVENNES  
 DE HOE  
 ARIANE LOZE  
 ÉLÉNA DORATIOTTO & BENOÎT PIRET  
 ELINE SCHUMACHER  
 ASHTAR MUALLEM & CLÉMENT DAZIN  
 CADE & MACASKILL  
 CIE MOSSOUX-BONTÉ  
 FOCUS & CHALIWATÉ  
 FRANÇOISE BLOCH/ZOO THÉÂTRE  
 HAKIM LOUK'MAN & OTHMANE MOUMEN  
 AHMED TOBASSI, HASSAN ABDULRAZZAK & ZOE LAFFERTY  
 CIE STILL LIFE/SOPHIE LINSMAUX & AURELIO MERGOLA  
 COLLECTIF LA STATION  
 CIE BELOVA – IACOBELLI  
 CATHERINE MESTOUSSIS  
 CIE CHANTAL & BERNADETTE/ARNAUD HOEDT & JÉRÔME PIRON

## ARTISTES ASSOCIÉES

FANY DUCAT  
 FOCUS & CHALIWATÉ  
 COLLECTIF GRETA KOETZ  
 STAN  
 CIE STILL LIFE  
 GENEVIÈVE DAMAS  
 OTHMANE MOUMEN  
 ELINE SCHUMACHER  
 GURSHAD SHAHEMAN  
 MOHAMED TOUKABRI

## L'APPEL DU LARGE

J'ai vingt ans. Un après-midi, le professeur annonce : « La semaine prochaine, nous irons au théâtre. C'est un nouveau lieu, avec une programmation moderne. On se retrouvera à l'entrée, au 75 de la rue des Tanneurs Il s'agit de La Tragédie comique\*.» Le titre me semble bizarre. Le prof assure qu'il ne faut pas rater ça, moi je hausse les épaules – en général je dors aux spectacles ou je chahute avec mes potes.

Ce soir-là, lorsque j'entre dans la salle, ça n'a rien à voir avec ce que je connais : pas de scène surélevée, pas de places numérotées, pas de dorures, pas de lustre. Tiens, je me dis.

Les lumières s'éteignent et Yves Hunstad entre en scène. Il nous regarde, il me regarde et tout change, il dit des choses que je comprends, qui me bouleversent. Parfois, il s'arrête net, il interpelle le régisseur, les lumières se rallument et j'ai peur que tout soit fini. Puis, non, ça repart.

La représentation passe à une allure incroyable. Je quitte la salle. Même si le spectacle est fini, il tourne en boucle dans ma tête. Je me demande comment fonctionne le cerveau d'Yves Hunstad pour créer un miracle pareil.

C'est ce soir-là, dans ce lieu-là, que le virus d'un ailleurs m'a été inoculé. Un ailleurs où se racontent des histoires qui nous emportent, un ailleurs où soudain des fragments du monde surgissent, où des émotions naissent, où l'on entend l'inouï, où un-e autre nous prend par la main pour nous emmener en voyage.

En voyage de ce que nous connaissons  
 En voyage de nos certitudes  
 En voyage vers d'autres horizons

Cette saison, nous célébrons un anniversaire. Les vingt-cinq ans des Tanneurs, nés en 1999\*\*, dont Geneviève Druet fut la première directrice. Une incroyable aventure initiée en 1974, il y a cinquante ans, lorsque Philippe van Kessel créa l'Atelier Sainte-Anne et investit une dizaine d'années plus tard, l'espace des Tanneurs ; un projet fou que Serge Rangoni ouvrit à la fois sur le quartier, l'émergence et la danse.

Cette saison nous prendrons le temps de faire la fête Avec vous  
 Sur scène, au bar du théâtre, dans la rue et sur les toits  
 Les yeux grands ouverts

Fort-es de tout ce qu'il y a à dire, à crier, à soutenir, à combattre  
 Pour bâtir des lendemains plus humains et plus justes.

Larguons les amarres  
 Prenons le large  
 Ensemble  
 La haute mer est plus proche qu'on ne l'imagine.  
 Il suffit de pousser la porte du théâtre  
 Le vent souffle déjà.

Alexandre Caputo, Directeur artistique  
 10 avril 2024

\* La Tragédie comique est un spectacle créé en 1988 par Ève Bonfanti et Yves Hunstad.

\*\* Le Théâtre Les Tanneurs a été créé en 1999 sous l'impulsion des pouvoirs public et sous l'égide de Marie-Paule Godenne, fondatrice et première présidente.

Le visuel de saison, EVERYDROP, est une création de l'artiste italien-ne MP5. L'œuvre de MP5 offre une perspective critique et politiquement engagée de la réalité. Ayant grandi sur la scène artistique underground, MP5 a récemment axé son travail sur des questions liées au corps et au genre. Ses œuvres ont été exposées dans des galeries et musées internationaux tels la Galleria Nazionale d'Arte Moderna à Rome, La Tour 13 à Paris, la Wunderkammern Gallery à Milan, la Lazarides Gallery à Londres... Ses images ont été publiées dans plusieurs magazines, tels que Rolling Stone, The New York Times, Le Monde Diplomatique, Vogue... Les images de MP5 sont devenues un symbole du mouvement féministe italien Non Una di Meno. Info : mpcinque.com



COLLECTIF  
GRETA KOETZ

## LE MAL DU HÉRISSEON

4

CIE  
MOSSOUX-BONTÉ

## LES NOUVELLES HALLUCINATIONS DE LUCAS CRANACH L'ANCIEN

24

MOHAMED  
TOUKABRI

## THE POWER (OF) THE FRAGILE

6

FOCUS  
& CHALIWATÉ

## DIMANCHE

26

JOSEPH OLIVENNES

## ALLER SIMPLE

8

FRANÇOISE BLOCH/  
ZOO THÉÂTRE

## PIEUVRE 1 + 2 (SUITE ET FIN)

28

DE HOE

## LE NOUVEL HOMME

10

AHMED TOBASSI,  
HASSAN ABDULRAZZAK  
& ZOE LAFFERTY

## AND HERE I AM

30

ARIANE LOZE

## BONHEUR ENTREPRENEUR

14

HAKIM LOUK'MAN &  
OTHMANE MOUMEN

## MAROLLES FOR EVER

32

ÉLÉNA DORATIOTTO  
& BENOÎT PIRET

## PAR GRANDS VENTS

16

COLLECTIF LA STATION

## FANI, FILIP ET LES FANTÔMES

33

ELINE  
SCHUMACHER

## L'AMOUR C'EST POUR DU BEURRE

18

CIE STILL LIFE

## TIMBER

34

ASHTAR MUALLEM  
& CLÉMENT DAZIN

## COSMOS

20

CIE BELOVA  
& IACOBELLI

## UNE TRAVERSÉE

36

CADE & MACASKILL

## THE MAKING OF PINOCCHIO

22

CIE STILL LIFE

## FLESH

38

ÉDITO  
ICI BRUXELLES  
FESTIVALS  
SPECTACLES EN TOURNÉE  
PORTRAIT \* MOHAMED TOUKABRI  
MOTS CROISÉS

1 PORTRAIT \* ELENA DORATIOTTO & BENOIT PIRET  
12 ARTICLE \* 25-50 ANS  
41 LE RESTO DES TANNEURS  
44 MÉDIATION  
46 ACCESSIBILITÉ  
51 LÉGENDE DES PICTOS

52 ABOS  
56 TARIFS  
60 INFOS PRATIQUES  
62 RÉSERVATIONS  
64 CALENDRIER  
65 L'ÉQUIPE

66  
67  
68  
69  
70  
72

CATHERINE  
MESTOUSSIS

## MONSTRES

40

CIE CHANTAL  
& BERNADETTE

## KEVIN

42

MISE EN SCÈNE Thomas Dubot JEU ET ÉCRITURE Marie Alié, Marie Bourin, Antoine Cogniaux, Antoine Herbulot, Alice Laruelle, Nicolas Payet, Léa Romagny, Sami Dubot, Thomas Dubot MUSIQUE Sami Dubot CRÉATION LUMIÈRE Nicolas Marty COORDINATEUR DE PRODUCTION Edgar Martin ASSISTANAT Simon Hardouin CRÉATION COSTUMES Rita Belova SCÉNOGRAPHIE Claire Farah, Clara Dumont, Nicolas Marty, Benoît Pelé SON Benoît Pelé ORGANISATION TECHNIQUE Nicolas Marty, Benoît Pelé DIFFUSION Collectif Greta Koetz, Prémises // Office de Production Artistique et Solidaire pour la Jeune Création

# LE MAL DU HÉRISSON

16+

COLLECTIF GRETA KOETZ

Artistes associé·es

Le spectacle est programmé dans le cadre de l'opération de la RTBF, Coup de théâtre ! Toutes les scènes s'ouvrent à vous.

Coup de  
**THÉÂTRE!**

24.09 – 05.10.2024

MA, JE &amp; VE 20H30, MER &amp; SA 19H15

THÉÂTRE — CRÉATION

GRANDE SALLE

En s'inspirant très librement d'un vieux conte sibérien que l'on connaît sous le nom du « dilemme du hérisson », le Collectif Greta Koetz nous convie à un récit mêlant drôlerie espiègle, réalisme et délires magiques.

Nous sommes à la fin des années 30. Un petit groupe de malades essaie tant bien que mal de faire vie commune dans une maison de campagne réaménagée en lieu de soin. Ce lieu accueille les gens qui, comme elleux, sont atteints d'une maladie étrange qui a la réputation de transformer les gens en hérissons. Cette maladie qui fait peur à tout le monde, c'est celle dont était affecté Van Gogh, et qu'il a illustrée dans ses très célèbres « autoportraits en animal »... C'est la maladie des bizarres et des inadapté·es, la maladie de celleux qui voudraient toucher et être touché·es, mais qui ont la peau qui pique.

Dans cette maison qui rassemble une poignée de malades que rien ne semblait destiner à vivre ensemble, on entend construire un lieu d'utopie. Entre moments de soins, ateliers de fanfare et de tir au fusil, la vie pourrait presque être douce pour les résident·es de l'étrange petit lieu, mais ce serait sans compter le fait que la maladie parfois tue, que les temps sont à l'hiver et que rien n'est plus fragile qu'une utopie.

L'écriture rigoureuse d'un récit rencontre la recherche de la plus joyeuse et absolue liberté au plateau. Des improvisations virtuoses, portées par sept comédien·nes et un musicien, épousent des dialogues dignes d'un scénario de Jacques Prévert. Un quart historique, trois quarts saugrenu, le récit que tissent les Greta Koetz interroge tant nos soifs d'utopie que notre difficile rapport aux autres, et célèbre avec une candeur tantôt caustique, tantôt pleine de douceur, notre insatiable – et souvent maladroit – besoin d'amour et de reconnaissance.

<sup>EN</sup> Loosely based on an old Siberian tale known as 'The Hedgehog's Dilemma', the Collectif Greta Koetz presents a tale combining cheeky humour, realism, and magical fantasy.

<sup>NL</sup> In deze erg vrije interpretatie van een oud Siberisch verhaal met als titel "Het dilemma van de egel", onthaalt het Greta Koetz Collectief ons op een voorstelling met een mix van humor, realisme en magische waanzin.

Nous sommes à la fin des années 1930. Des personnes vivent dans une maison de campagne. Elles sont atteintes d'une maladie qui transforme les gens en hérissons. Le spectacle parle de notre besoin d'amour et de reconnaissance.



UNE PRODUCTION DU Collectif Greta Koetz, EN COPRODUCTION AVEC le Théâtre Les Tanneurs, MARS – Mons arts de la scène, le Centre culturel Bertrix, La Coop asbl et Shelter Prod (en cours) | AVEC LE SOUTIEN DE taxshelter.be, ING ET du Tax Shelter du gouvernement fédéral belge | Le Collectif Greta Koetz est artiste associé au Théâtre Les Tanneurs | Le Collectif Greta Koetz est le lauréat belge 2020 du premier dispositif européen initié par Prémises // Office de Production Artistique et Solidaire pour la Jeune Création.



CONCEPT ET CHORÉGRAPHIE Mohamed Toukabri PERFORMANCE Mimouna (Latifa) Khamessi et Mohamed Toukabri  
 DRAMATURGIE Diane Fourdrignier RÉGIE GÉNÉRALE ET SCÉNOGRAPHIE Lies Van Loock RÉGIE DE TOURNÉE Matthieu Vergez CONCEPTION SONORE ET CONSEIL  
 ARTISTIQUE Annalena Fröhlich TECHNICIENNE DU SON Paola Pisciotano COSTUMES Ellada Damianou RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT Eva Blaute STAGIAIRE  
 Constant Vandercam REMERCIEMENTS Estelle Baldé, Radouan Mriziga, Rim Toukabri, Bachir Toukabri, Sofiane Ouissi, Julia Reist, Maria-Carmela Mini, Synda Jebali,  
 Yasmin Dammak, Elise Cnockaert et Liz Kinoshita

# THE POWER (OF) THE FRAGILE

14+

Artiste associé

MOHAMED TOUKABRI

08 – 12.10.2024 + 05.11.2024

MA, JE &amp; VE 20h30, MER &amp; SA 19H15

DANSE — ACCUEIL

GRANDE SALLE

ICI  
BRUXE  
LLES\*

Après avoir été séparé d'elle pendant plusieurs années, par des frontières toujours plus marquées, le danseur et chorégraphe Mohamed Toukabri convie sa mère, Latifa, à le rejoindre sur scène. Le plateau devient ce pays où iels peuvent à nouveau être ensemble et faire cohabiter deux cultures, deux langages de la danse, deux vies qui se sont éloignées et qui, à présent, se retrouvent, s'apprivoisent, se redécouvrent.

EN After being estranged from his mother for many years, the dancer and choreographer Mohamed Toukabri has invited her to join him on stage. The theatre is the place where two cultures, two dance languages, and two lives that have drifted away from one another can once again come together and renew their connection.

NL Na een scheiding van verschillende jaren, nodigt danser en choreograaf Mohamed Toukabri zijn moeder, Latifa, uit bij hem op scène. Het podium wordt het land waar ze opnieuw samen kunnen zijn, waar twee culturen, twee dans-talen, twee levens terug samenkomen en waar ze elkaar opnieuw ontdekken na lange tijd van elkaar verwijderd te zijn geweest.

*The Power (of) The Fragile* est une rencontre entre deux mondes, deux corps, deux esprits. Latifa a toujours rêvé d'être danseuse – mais son rêve a dû rester muet pendant des années –, Mohamed en a fait son métier. Les frontières de leurs corps et de leurs âges s'estompent, au point qu'il est difficile de déchiffrer où l'un-e finit et où l'autre commence. Quand les mots ne suffisent plus à dire l'amour filial, les corps prennent le relais. Leur danse se fait caresses, gestes de soins. Leurs vies, leurs rêves, leurs peaux, leur identité se confondent sous nos yeux avec délicatesse, et seul le temps revendique son espace entre la mère et son fils.

Portrait  
de Mohamed Toukabri  
cf. p. 46



© Christian Tandberg/Dansens Hus

*The Power (of) The Fragile* est une collection d'images et de réflexions sur ce à quoi peut ressembler la relation d'une mère et son enfant, sur ce que signifie être au foyer et partir. C'est une performance sur le mouvement, les corps et les individus, sur le poids de la vie et ce qu'on porte, sur le fait d'être séparé-es ou ensemble. C'est le portrait tendre d'une relation étroite et un pamphlet qui revendique le droit d'aller où nous voulons.

Mohamed et sa maman Latifa ont été séparés pendant plusieurs années. Dans ce spectacle, ils dansent ensemble pour raconter la relation d'un fils avec sa mère et d'une mère avec son fils.



Samedi 12 octobre (de 14h à 16h), les artistes du spectacle vous proposent un atelier pour explorer la relation "parent-e/enfant devenu adulte".  
Plus d'infos p. 62.



*Les retrouvailles, après une longue absence, de deux corps, l'un jeune et puissant, l'autre âgé et frêle. Un fils et sa mère. Ce sont ces moments terribles et beaux qui se donnent parfois à voir sur scène.*

LIBÉRATION  
Christelle Granja

*This one is their story, told with an astonishing array of different dance genres, from ballet to breakdancing, as well as spoken word. A curious and quirky production with a narrative delivered with energy and enthusiasm.*

LONDONTHEATRE1  
Chris Omaweng

Émouvant moment de complicité entre un fils et sa mère,  
The Power (of) the fragile est un duo sur le fil.

RESMUSICA  
Delphine Goater

UNE PRODUCTION EXÉCUTIVE DE Caravan Production, EN COPRODUCTION AVEC Needcompany, Vooruit, Beursschouwburg, Dansens Hus Oslo | ESPACES DE RÉSIDENCES Cultuurcentrum De Factorij, Needcompany, Vooruit, Charleroi Danse | AVEC LE SOUTIEN DES autorités flamandes et la Commission communautaire flamande (VGC) | Mohamed Toukabri est artiste associé au Théâtre Les Tanneurs.

© Christian Tandberg/Dansens Hus



DE ET AVEC Joseph Olivennes  
COLLABORATION ARTISTIQUE Alyssa Tzavaras (Distribution en cours)

# ALLER SIMPLE

JOSEPH OLIVENNES

16+



08 – 12.10.2024



MA, MER, JE, VE & SA 20H



THÉÂTRE — CRÉATION



SALLE L'ENVERS

« On dit qu'Herakles sépara l'Europe de l'Afrique de ses deux pieds. J'ai beau tout faire pour le fuir, il me poursuit, il est là, me rattrape, me devance, m'attend, me surprend...

Après HERAKLES en 2022, Joseph Olivennes poursuit, avec ALLER SIMPLE, son travail autour du récit auto-fictionnel et des histoires dont on hérite. Cette fois-ci, c'est à Tanger que ça se passe. Que faire des biens et des histoires qui nous ont été transmis-es ? Est-ce qu'ils nous définissent ? Jusqu'où peut-on aller pour tenter d'y échapper ?

<sup>EN</sup> After *Herakles* in 2022, Joseph Olivennes takes his exploration of self-fiction and cultural heritage a step further with *ALLER SIMPLE*, and the mythological story of his trip to Tangiers.

<sup>NL</sup> Na *Herakles* in 2022 gaat Joseph Olivennes met *ALLER SIMPLE* een stap verder in zijn verkenning van zelffictie en cultureel erfgoed, en het mythologische verhaal van zijn reis naar Tanger.

En faisant dialoguer récit de voyage et conte mythologique, ce seul-en-scène retrace le parcours d'un road-trip sinueux, avec un départ aux airs de fuite et un trajet aussi géographique qu'identitaire, aussi réel que fantasmé.

En février 2023, Joseph Olivennes part à Tanger.  
Il nous raconte ce voyage mythologique dans l'hiver marocain.



TEXTE Peter Van den Eede, Natali Broods, Willem de Wolf DE ET AVEC Natali Broods, Peter Van den Eede, Nico Sturm  
RÉGIE TECHNIQUE ET SON Bram De Vreese, Shane Van Laer COSTUMIÈRE Elisabeth Michiels TRADUCTION ET COACH LINGUISTIQUE Martine Bom

16+

# LE NOUVEL HOMME

DE HOE

FLANDRE



15 – 18.10.2024



MA, JE &amp; VE 20H30, MER 19H15



THÉÂTRE — ACCUEIL



GRANDE SALLE

Subtilement interprété, *Le Nouvel Homme* du collectif flamand DE HOE met en présence un couple – un écrivain et une comédienne – qui se retrouve après une longue période. Le temps a passé et le monde dans lequel iels se retrouvent a beaucoup changé. Même ce qui semblait inébranlable vacille sur ses bases. Vont-iels chérir leurs souvenirs ou les reconsidérer ?

Près de vingt ans plus tôt, leur amour dévorant les a empêché-es de s'aimer. Aujourd'hui, ces deux anciens amants se retrouvent dans le hall de l'aéroport de Rome. Rattrapé-es par leur âge, iels se demandent si leur ancienne passion a encore un avenir alors que le temps s'accélère et éparpille les souvenirs.

Beaucoup de choses ont changé dans leurs vies en vingt ans : de nouvelles maisons, du succès, le nouvel homme de la femme qui doit venir la chercher... La pandémie est aussi passée par là, de même que #metoo. Iels parlent de leur travail, de leur apparence, de la vieillesse, des douleurs et des petites blessures de la vie. Des souvenirs aussi, certains merveilleux, et des regrets. Jusqu'à ce qu'iels abordent le grand revirement : elle a changé d'orientation politique et est désormais de droite.

EN Subtly performed, *Le Nouvel Homme* of Flemish company DE HOE brings together a couple – a writer and an actress – who reunite after a long period. Time has flown by and the world into which they meet again has changed dramatically.

NL Op subtiële wijze voert *Le Nouvel Homme* van het Vlaamse collectief DE HOE een koppel op – een schrijver en een actrice – dat elkaar na lange tijd terug ontmoet. Er zijn vele jaren verstreken en de wereld waarin ze leven, is veel veranderd.

Ce spectacle du collectif flamand DE HOE (...) est un bijou d'humour, d'esprit, d'espièglerie, de fausse désinvolture, d'ambiguïté savoureuse.

LE JOURNAL D'ARMELLE HÉLIOT



Cela change leur regard sur leurs rapports ; tout doit être redéfini, même rétrospectivement. Leur amour aussi est politisé. Quel est l'effet de ces nouvelles opinions sur leur intimité, leur dialogue, leurs certitudes, leur souvenir de ce qu'iels ont vécu ensemble, mais aussi sur l'attraction présente, le désir physique qui demeure ?

*Le Nouvel Homme* est une quête de rapprochement, d'ouverture à une époque dominée par la politique. Le spectacle parle du sens du regard, de la vision et du fait d'être regardé-e. C'est une pièce

sur la perspective et les perspectives. À l'heure où plusieurs pays d'Europe renouent avec les pouvoirs d'extrême droite, le spectacle passe, insidieusement et de manière grinçante, du mal d'amour au malaise politique.

Deux anciens amoureux se retrouvent après 20 ans dans un aéroport. Ils se racontent leurs vies et se rappellent des souvenirs.



Avec une volubile légèreté, Natali Broods et Peter Van den Eede, accompagnés par Nico Sturm, posent sans équivoque le langage, le dialogue, comme une force, qui permet de rapprocher ceux qui ne se comprennent pas.

M LA SCÈNE  
Marie-Laure Barbaud

La grande réussite de la pièce est de prendre acte de la montée des extrémismes pour en faire un point de non-retour à la renaissance d'une idylle devenue impossible.

LES INROCKUPTIBLES  
Patrick Sourd

Une brillante variation sur les thèmes de l'amour perdu et retrouvé, des fractures politiques qui séparent les amants, et de l'impossibilité de sortir des apparences.

BLOG CULTURE DU SNES-FSU  
Pierre Laurent

C'est un spectacle remarquablement écrit, très bien mis en scène et interprété : Natali Broods, Peter Van den Eede et Nico Sturm ont une présence indéniable dès qu'ils sont sur le plateau.

THÉÂTRE DU BLOG  
Philippe du Vignal

# ICI BRUXELLES

FESTIVAL & FOCUS PRO

 05 – 07.11.2024

Du 5 au 7 novembre 2024, Les Brigittines, le Théâtre Les Tanneurs, le Théâtre Varia et le Rideau, en collaboration avec Wallonie-Bruxelles Théâtre Danse, s'unissent pour proposer la 2<sup>ème</sup> édition de ICI BRUXELLES, un focus sur la création bruxelloise en théâtre et danse. Pendant trois jours, les programmeur-rices belges et étrangères ainsi que les publics découvriront, dans les quatre lieux, de nombreux spectacles, mais aussi des présentations de projets en cours ou à venir.

Ce nouveau rendez-vous pour les professionnel·les et les publics est pensé comme un moment fort pour la création belge. Des ponts sont mis en place avec le focus pro Scènes nouvelles du Théâtre National.

## CRÉER

Ici Bruxelles est né du désir de présenter la vigueur créative de la scène bruxelloise francophone. Nos structures ont en commun de défendre la création contemporaine, de donner des espaces de pensée et de réalisation à des artistes exigeant·es qui inventent des formes spécifiques pour raconter les failles et les ressources cachées de nos modes de vie. Des artistes qui créent des spectacles où nos capacités sensibles sont mises en éveil pour affiner nos perceptions, décortiquer nos émotions, laisser apparaître derrière les artifices des fragments de vérité ou d'authenticité.

<sup>EN</sup> From 5 to 7 November 2024, Théâtre Les Tanneurs, Théâtre Varia, Les Brigittines and Le Rideau join forces to present a focus for dance and theater programmers. On the agenda, various shows in the three theaters, gatherings, project presentations, lunches, visits and more...

<sup>NL</sup> Van 5 tot 7 november 2024, slaan Théâtre Les Tanneurs, Théâtre Varia, Les Brigittines en Le Rideau de handen in elkaar voor een programma-aanbod waarin dans en theater centraal staan. Op het programma staan heel wat voorstellingen in de drie kunsthuisen, ontmoetingen, projectpresentaties, lunches, bezoeken...

ICI  
BRUXE  
LLES

## COLLABORER

Ici Bruxelles, c'est une collaboration, une éthique du faire ensemble, du dialogue, de la recherche de territoires communs. C'est revendiquer les arts vivants comme pratique de tissage de liens, entre les lieux, entre les artistes, avec les professionnel·les et les publics. Nous mettons en commun nos énergies, nous agissons de concert pour créer un vrai moment de partage.

## PARTAGER

Ici Bruxelles, c'est offrir la possibilité à des artistes que nous défendons de montrer leurs démarches, leurs processus et leurs productions. C'est partager avec vous leurs univers et leurs propositions diversifiés et complémentaires. C'est un moment d'échange et de discussion autour d'œuvres abouties et de projets en construction. C'est notre désir de vous rencontrer et de partager avec vous émois artistiques, engagements et convictions.

## Programmation (en cours)

### AU THÉÂTRE LES TANNEURS

*The Power (of) the Fragile*  
Mohamed Toukabri  
(accueil – cf. p. 6)

*Par grands vents*  
Éléna Doratio et Benoît Piret  
(création – cf. p. 16)

*Bonheur Entrepreneur*  
Ariane Loze  
(accueil – cf. p. 14) avec un focus sur son travail de plasticienne aux Brigittines

Présentations de projets des Brigittines et du Théâtre Les Tanneurs.

### AU THÉÂTRE VARIA

*Sauvez bâtard*  
Thymios Fountas  
(reprise – Studio Varia)

*Nocebo*  
Hervé Guerrisi et Grégory Carnoli/Cie Eranova  
(création – Théâtre Varia)

### AUX BRIGITTINES

*Dark Horse*  
Meytal Blanaru  
(reprise – Studio)

*Les Arrière-Mondes*  
Cie Mossoux-Bonté  
(reprise – Chapelle)

*Ma l'amor mio non muore / Épilogue*  
Alessandro Bernardeschi, Carlotta Sagna & Mauro Paccagnella / Wooshing Machine  
(reprise - salle Mezzo)

### AU RIDEAU

*Ouverture des hostilités* – Contribution théâtrale à la destruction du système capitaliste  
Marie Devroux  
(création, répétition ouverte)

Présentations de projets du Rideau et du Théâtre Varia.

MISE EN SCÈNE Ariane Loze AVEC Ariane Loze, Enzo Addi et Steve Argüelles TEXTE Ariane Loze et Nina Leger  
DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE Enzo Addi MUSIQUE Steve Argüelles REGARD EXTÉRIEUR Florian Gaité STAGIAIRE Élise Cohen  
PHOTOGRAPHE DE PLATEAU Mathilde Delahaye REMERCIEMENTS Philippe Boulet, Laurent Levesque, Michel Rein

# BONHEUR ENTREPRENEUR

12+

ARIANE LOZE

05 – 07.11.2024

MA &amp; JE 19H15, MER 18H

PERFORMANCE / THÉÂTRE  
ACCUEIL

SALLE L'ENVERS

ICI  
BRUXELLES\*

En rassemblant de manière impressionniste des échantillonnages de paroles issues du monde du travail et de son organisation, Ariane Loze, artiste reconnue dans le milieu de l'art contemporain pour le génie de ses vidéos-performances, crée un spectacle dont l'étrangeté surprend. Cette artiste inclassable, qui a pris l'habitude de se produire dans ses œuvres, questionne notre relation au travail et la façon dont nous y consacrons notre temps. Elle décortique à vue un monde en crise.

Une grande table dressée pour un dîner mondain. Des bribes de conversations. On y reconnaît le tout-entreprenariat contemporain mélangé à une idéologie du management idéal. Derrière leurs dialogues, se révèle une réflexion sur le travail, ses contraintes et l'espace de liberté que chaque personne recherche à l'intérieur du cadre qu'il crée ou subit. Les gens qui travaillent parlent-ils de labeur ou d'activité, de passion ou d'horaires flexibles ?

UNE PRODUCTION ET DIFFUSION workspacebrussels | AVEC LE SOUTIEN DE la Fondation d'entreprise Hermès, dans le cadre de son programme New Settings | EN COPRODUCTION AVEC Vlaamse Gemeenschap, Centre Tour à Plomb, wpZimmer, Vlaamse Gemeenschapscommissie ET Galerie Michel Rein Paris/Bruxelles.

En véritable « anthropologue du présent », Ariane Loze observe, d'un œil précis et profondément bienveillant, le monde dans lequel nous vivons et en rend compte par sa voix, ses gestes, son corps, se laissant traverser par les mots des un-es et des autres. Comme invité sur le tournage d'un film en création, le public découvre différents personnages prenant vie sur la scène du théâtre, à la fois studio de cinéma. En compagnie d'un musicien et d'un directeur de la photographie, Ariane Loze joue tour à tour les différents personnages présents et emmène le public dans un temps morcelé, comparable aux rushs d'un film.

*Bonheur Entrepreneur* témoigne aussi de notre rapport au temps. Quel temps dédions-nous au travail ? Comment envisageons-nous le temps qu'il reste une fois la journée de travail passée ? Dans les années 70', le penseur Ivan Illich avait théorisé cette notion de valeur d'échange du temps. Sommes-nous capables de vivre « à 300 à l'heure » et de ressentir les sensations de la même manière ? Comment la conscience que nous avons de nous-mêmes est-elle en train d'évoluer face à cette ambition de contrôle complet de nos vies, alors que le hasard et les aléas de la vie en font souvent la saveur ?

EN An artist renowned for her brilliant video-performances, Ariane Loze has created a surprising, strange show by assembling a series of impressionist samples of words from the corporate world and its structures. She questions our relationship with work and how we dedicate so much of our time to it.

NL Aan de hand van een impressionistische verzameling van flarden van gesprekken uit de wereld van de organisatie ervan, creëert de kunstenaar Ariane Loze, gekend voor haar geniale video-performances, een voorstelling die verrassend ongewoon is. Ze stelt onze relatie ten opzichte van ons werk in vraag alsook de manier waarop we onze werkuren besteden.

Une actrice joue plusieurs personnages.  
Chaque personnage s'exprime sur le travail  
et le temps qui passe.



Soirée composée avec  
**PAR GRANDS VENTS**  
Éléna Doratiotto  
& Benoît Piret  
le 07.11  
cf. p. 16

La comédienne Ariane Loze excelle à démonter les rapports de force en entreprise et à incarner le choc de ses forces vives. Drôle et grinçant.

TÉLÉRAMA  
Joëlle Gayot

Il y a de quoi nous rendre fou-folle, et c'est cette solitude assumée et démultipliée, cette schizophrénie patente qui nous menacent tous-tes qu'Ariane Loze incarne, littéralement.

LES INROCKS  
Fabienne Arvers

Être heureux rend-il plus productif ? Alors, Ariane Loze prend la question au sérieux (un peu !) et tente d'y répondre avec un humour cinglant, une auto-dérision magistrale et un don de transformation indéniable !

TOUTE LA CULTURE  
Amélie Blaustein Niddam

Ariane Loze et ses doubles signent « Bonheur Entrepreneur » entre théâtre et cinéma en direct avec une actrice, elle-même, unique et multiple. Fascinant.

BLOG MEDIAPART  
Jean-Pierre Thibaudat

ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE Éléna Doratiotto et Benoît Piret AVEC Éléna Doratiotto, Tom Geels, Fatou Hane, Bastien Montes, Benoît Piret, Marthe Wetzel  
 ASSISTANAT À LA MISE EN SCÈNE Nicole Stankiewicz COLLABORATION À LA DRAMATURGIE Anne-Sophie Sterck REGARDS COMPLICES Conchita Paz et  
 Jules Puibaraud SCÉNOGRAPHIE Matthieu Delcourt COSTUMES Claire Farah CRÉATION LUMIÈRE ET RÉGIE GÉNÉRALE Philippe Orivel RÉGIE PLATEAU  
 Clément Demaria STAGIAIRE ASSISTANAT ET PRODUCTION Armelle Puzenat PRODUCTION DÉLÉGUÉE, DIFFUSION ET ACCOMPAGNEMENT Wirikuta ASBL – Aurélie Curti,  
 Catherine Hance et Laetitia Noldé

# PAR GRANDS VENTS

ÉLÉNA DORATIOTTO & BENOÎT PIRET

16+

07 – 16.11.2024

MA – VE 20h30, MER & SA 19H15

THÉÂTRE – CRÉATION

GRANDE SALLE

ICI  
BRUXELLES\*

Inspiré-es par la figure de Kaspar Hauser\* comme par des figures anciennes du théâtre grec, Éléna Doratiotto et Benoît Piret livrent une « fantaisie tragique » portée par des êtres dramatiques fragiles.

Le plateau de théâtre, le terrain de jeu, se fait ici « tremblant ». Un terrain tremblant où l'on se joue de ce qui est difficile à dire, invisible ou impossible à représenter. Par-là, il est sans cesse matière à étonnement. Des êtres maladroits et sensibles occupent ce terrain, se côtoient, se rencontrent. Iels dévoilent un lieu aux multiples strates qui aurait gardé de son histoire et de sa mémoire sa fonction de lieu d'annonce, de parole et de sentiments. Dans ce paysage (réel et fantasmé), la pierre est blanche, la mer proche et le soleil rude.

Ces êtres de la marge, brisés et obstinés, pourraient s'apparenter à un chœur de théâtre. Profitant de la présence d'une source d'eau potable, iels entament, en complicité avec le public, une sorte de rituel qui s'avère rapidement trop grand pour elleux. Ce rituel, qui leur est pourtant nécessaire, charrie « ce qui manque » autant que l'indicible, et vacille.

<sup>EN</sup> Inspired by the figure of Kaspar Hauser and the ancient figures of Greek theatre, Éléna Doratiotto and Benoît Piret deliver a "tragic fantasy" embodied by fragile dramatic beings.

<sup>NL</sup> Met als inspiratiebron de figuur van Kaspar Hauser maar ook personages uit het oude Griekse theater, brengen Éléna Doratiotto en Benoît Piret een "tragische fantasie" gedragen door fragiele wezens.

L'intuition d'une tragédie se ravive sans cesse. Mais n'a-t-elle pas déjà eu lieu ? Et pour quelle sorte de larmes à verser sommes-nous ici au fond réunis ?

Tandis que des forces contraires voudront pousser vers la périphérie le rituel en cours, et que l'eau potable sera disputée, ces êtres tenteront malgré tout que le lieu de parole devienne celui où s'autorise le droit de ressasser des événements et des mémoires, de convoquer des récits, d'user de la parole poétique comme contre-discours.

Après *Des caravelles et des batailles*, Éléna Doratiotto et Benoît Piret poursuivent l'exploration d'une écriture de théâtre aiguisée et singulière avec le désir d'y approfondir la puissance évocatrice des mots, la liberté de jeu et la tension entre ces deux dernières. Ils empruntent un chemin fracturé, de par les risques qu'il comporte et les joyeux étonnements qu'il présage.

\* *Un beau matin de printemps 1828, à Nuremberg, un jeune homme s'arrête titubant sur la place de la ville, l'air épuisé et ahuri. Le comportement insolite de celui qui répond au nom de Kaspar et ne prononce que quatre mots (« cavalier veux comme père était ») amèneront les autorités et le corps médical à la conclusion « qu'il a été tenu éloigné, sous la contrainte et de la façon la plus incroyable, de toute éducation humaine et sociale ». Ici commence l'énigme de Kaspar Hauser.*

Il fait chaud. Des personnes maladroites et sensibles se regroupent autour d'une source d'eau. Ils partagent des souvenirs sur l'histoire du lieu qu'ils occupent.



UNE PRODUCTION DE Wirikuta ASBL EN COPRODUCTION AVEC le Théâtre Les Tanneurs, Les Halles de Schaerbeek, le Théâtre de Liège, le Théâtre des Célestins – Lyon, le Théâtre des 13 vents – CDN de Montpellier, le Théâtre Joliette – Marseille, le Théâtre Antoine Vitez – Ivry-sur-Seine, La Coop asbl et Shelter prod | AVEC LE SOUTIEN DE Théâtre 71 – Malakoff scène nationale, WBI – Wallonie Bruxelles International, la Commission d'Aide aux Projets Théâtraux (CAPT) de la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Chaufferie-Acte 1, Zoo théâtre, Taxshelter.be, ING ET Tax Shelter du gouvernement fédéral belge | Création au Théâtre des Célestins, Théâtre de Lyon, du 17 au 20 octobre 2024.

En co-présentation avec le Théâtre National Wallonie-Bruxelles, dans le cadre de Scènes nouvelles, les 7 et 8 novembre.

**Théâtre National**  
Wallonie-Bruxelles



Soirée composée avec  
**BONHEUR  
ENTREPRENEUR**  
Ariane Loze,  
le 07.11  
cf. p. 14

Portrait  
d'Éléna Doratiotto  
et Benoît Piret  
cf. p. 52

MISE EN SCÈNE ET ÉCRITURE Eline Schumacher ASSISTANTAT À LA MISE EN SCÈNE Julien Jaillot  
 JEU Lucile Charnier, Mathylde Demarez, Thomas Dubot, Sarah Lefèvre, Titouan Quittot, Noémie Zurletti SCÉNOGRAPHIE Zouzou Leyens,  
 AVEC L'AIDE DE Jarod Dhuyvetter, assistant stagiaire, et Aïcha Compaoré CRÉATION LUMIÈRE Aurore Leduc CRÉATION SONORE Noam Rzewski RÉGIE GÉNÉRALE  
 ET PLATEAU Marc Defrise CRÉATION COSTUMES Frédéric Denis, ASSISTÉ DE Blandine Kosongonda et Louise de Brabantère  
 CRÉATION MASQUES Rebecca Flores, ASSISTÉE DE Marie Messien et Johan Van Der Maat CRÉATION DENTS Expertheeth

# L'AMOUR C'EST POUR DU BEURRE

15+

Artiste associée

ELINE SCHUMACHER

19 – 23.11.2024

MA, JE &amp; VE 20h30, MER &amp; SA 19H15

THÉÂTRE — REPRISE

GRANDE SALLE

Grand succès de la saison 2023-2024, *L'amour c'est pour du beurre* est une comédie d'amour humaniste, sur fond d'ambiance carnavalesque, de jeux sur le langage, de quiproquos et d'accidents. En explorant en toile de fond *La Nuit des rois* de William Shakespeare, texte extrêmement « jouant », Eline Schumacher met en lumière la pulsion du théâtre.

EN A big hit for the 2023-2024 programme, *L'amour c'est pour du beurre* is a humanist love comedy. Set against the backdrop of William Shakespeare's extremely 'playful' *Twelfth Night*, Eline Schumacher sheds light on the theatrical experience.

NL Deze humanistische liefdeskomedie kon op veel bijval rekenen in het seizoen 2023-2024. Tegen de achtergrond van Shakespeares bijzonder komische toneelstuk *Twelfth Night*, belicht Eline Schumacher de hartstocht van het theater.

Tout le monde a mal quelque part : au corps, à la tête ou au cœur. Six personnes viennent se soigner au sein d'un groupe, réunies par une animatrice, doux mélange entre une artiste et une assistante sociale. Ces êtres ingénus viennent faire du théâtre pour « aller mieux » et tout le monde est de bonne volonté pour essayer de monter *La Nuit des rois* de Shakespeare, dans une salle de gym. Mais un jour, l'animatrice n'est pas là. Elle ne viendra plus. Que faire alors ? On doit faire un spectacle ! Coûte que coûte, les répétitions continuent. Leurs failles se dévoilent, le stress monte et les quiproquos se multiplient... Le soir de la première, ce n'est plus pour du beurre.

Ce groupe est joué par des acteur·ices masqué·es, couche supplémentaire pour sonder l'âme humaine. Ces masques, tels une seconde peau, brouillent les genres et mettent en exergue l'expressivité des corps. Le trouble de l'identité est à l'œuvre.

Comme dans *La Nuit des rois*, on se travestit. Au contraire de *La Nuit des rois*, on n'arrive pas à s'aimer si facilement. *L'amour c'est pour du beurre* est une ode au théâtre, aux êtres humains, à leurs failles et à la complexité des émotions.

Six personnes font du théâtre pour « aller mieux ». Elles essaient de monter une pièce de théâtre de Shakespeare qui parle d'amour.

Riche, sucré, décadent, son spectacle est aux planches ce que la pâte à tartiner est à la table du petit-déjeuner : une gourmandise qui assume totalement l'excès.

LE SOIR  
Catherine Makereel

Éline Schumacher rend un hommage à la fois vibrant et drôlissime à tous ces anonymes qui vivent une passion en-dehors de leurs heures de boulot.

L'ECHO  
Éric Russon

Avec six interprètes de talent, (...) L'amour c'est pour du beurre se construit par couches, pour un résultat croustillant, assurément doux, néanmoins acide.

LA LIBRE BELGIQUE  
Marie Baudet

Cette relecture de l'œuvre de Shakespeare vous laissera baba, vous ne le regretterez pas !

RTBF.BE  
Diane Delangre



CO-ÉCRITURE ET JEU Ashtar Muallem CO-ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE Clément Dazin CRÉATION SONORE Grégory Adoir  
 CRÉATION LUMIÈRE ET RÉGIE Tony Guérin COSTUMES Fanny Veran RÉGIE SON Mathieu Ferrasson  
 ADMINISTRATION, PRODUCTION, DIFFUSION La Magnanerie – Victor Leclère, Anne Herrmann, Margot Moroux,  
 Hortense Huyghues-Despointes, Debora Laufer

# COSMOS

14+

SOLO POUR UNE JEUNE FEMME EN QUÊTE DE SENS  
 ASHTAR MUALLEM & CLÉMENT DAZIN

PALESTINE / FRANCE

 26 – 30.11.2024

 MA, JE & VE 20h30, MER & SA 19H15

 PERFORMANCE/CIRQUE

 GRANDE SALLE

ACCUEIL

Dans un monde où les croyances sont multiples, parfois absentes, parfois trop présentes et restrictives, Ashtar Muallem questionne ses propres croyances, son rapport à la religion et au mystique. Au-delà de la prouesse technique, *Cosmos* joue avec les paradoxes et mélange le sacré et le profane, le mystique et le méditatif, de manière sensible, touchante et humoristique.

Au pied d'un immense tissu aérien, Ashtar Muallem, de son regard noir et profond, observe. Quand elle en vient à rompre le silence, c'est pour se livrer à nous. Palestinienne née à Jérusalem, elle remonte le fil de ses souvenirs d'enfance pour conter son histoire, son rapport au pays, au corps, à la religion, à la spiritualité. *Cosmos* est le fruit de la rencontre entre Clément Dazin, metteur en scène, et Ashtar Muallem, qui à travers son corps dansant, fait ressurgir les questionnements existentiels d'une

citadine trentenaire et vient nous interroger sur le rapport intime que nous entretenons avec nos propres croyances.

« Peut-être que si les hommes acceptaient de verser leurs larmes, ils lâcheraient leurs armes et le monde sera lavé de toutes les guerres. »

<sup>EN</sup> Ashtar Muallem questions his own beliefs and relationship with religion and mysticism. More than just a technical feat, *Cosmos* plays with contradictions, combining the sacred and the profane, the mystical and the meditative, in a delicate, touching and humorous way.

<sup>NL</sup> Ashtar Muallem bevraagt zijn eigen geloofsovertuigingen, zijn relatie ten opzichte van religie en het mystieke. *Cosmos* is een technisch hoogstandje waarin op een gevoelige, ontroerende en humoristische manier wordt gespeeld met het sacrale en het profane, het mystieke en het meditatieve.

Dans ce spectacle drôle et émouvant, à la frontière entre cirque, danse et texte, Ashtar Muallem nous fait part de ses multiples tentatives pour trouver la spiritualité. Elle s'y emploie avec un humour certain et un talent fou. Sacré ou profane, son corps élastique engagé en des spirales inouïes fait éclore des réflexions inattendues, dévoilant les paradoxes qui la traversent de manière sensible et touchante. Son autodérision, entre souvenir et fiction se joue de la réalité. Le trouble s'établit et, peu à peu, *Cosmos* glisse vers la cérémonie.



Ashtar est une Palestinienne née à Jérusalem. Elle nous raconte son parcours en tant que femme et elle interroge son rapport à la religion.

*Le corps à l'envers, retourné, désaxé, éclaire les sinueux cheminements de la pensée. Un solo très singulier.*

TÉLÉRAMA SORTIR  
Stéphanie Barioz

*Cosmos se révèle (...) comme un joli assemblage de contradictions – le divin côtoie le très profane, le spirituel rencontre le clown, les tableaux ciselés se juxtaposent avec des images insolites.*

TOUTE LA CULTURE  
Mathieu Dochtermann

*Un spectacle assez fou, drôle et émouvant dans lequel Ashtar Muallem, avec son corps élastique et ses positions extravagantes partage avec nous ses pensées et ses réflexions inattendues.*

FOUD'ART  
Frédéric Bonfils

UNE PRODUCTION DE La Main de l'Homme, EN COPRODUCTION AVEC Klap Maison pour la danse, Marseille | AVEC LE SOUTIEN DE la Biennale Internationale des Arts du Cirque de Marseille | ACCUEIL EN RÉSIDENCE MAC – Relais Culturel de Bischwiller.

La Main de l'Homme est conventionnée par la Ville de Strasbourg, la Région Grand Est et le Ministère de la Culture – DRAC Grand Est. Elle reçoit le soutien régulier du Ministère de la Culture – DGCA. Clément Dazin fait partie du comité d'artistes qui accompagne le TJP CDN Strasbourg-Grand Est, il est artiste associé à Transversales, scène conventionnée cirque de Verdun.

UNE CRÉATION DE Rosana Cade et Ivor MacAskill PERFORMANCE Rosana Cade, Ivor MacAskill, Jo Hellier et Moa Johansson, Tim Spooner et Ray Gammon  
 CONCEPTION DÉCOR, ACCESSOIRES ET COSTUMES Tim Spooner CRÉATION SONORE Yas Clarke TECHNICIEN DU SON/VIDÉO ET OPÉRATEUR DU SPECTACLE Riwa Saab  
 CAMÉRAS Jo Hellier et Moa Johansson CRÉATION LUMIÈRES Jo Palmer RELIGHTER Meghan Hodgson, Marty Langthorne DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE  
 Kirstin McMahon et Jo Hellier PRODUCTION Nora Laraki et Nene Camara pour Artsadmin UNE CRÉATION PRODUITE PAR Mary Osborn pour Artsadmin  
 RESPONSABLE DE LA PRODUCTION Sorcha Stott-Strzala ASSISTANTAT RÉGIE Ray Gammon ŒIL EXTÉRIEUR Nic Green CONSEILLER EN MOUVEMENT Eleanor Perry  
 SOUS-TITRAGE Collective Text, Rosana Cade, Ivor MacAskill et Jamie Rea CONCEPTION DE LA LÉGENDE Yas Clarke et Daniel Hughes

16+

# THE MAKING OF PINOCCHIO

CADE &amp; MACASKILL

GRANDE-BRETAGNE



05 – 09.12.2024



JE, VE &amp; LU 20H30, SA 19H15,

DI 15H



THÉÂTRE — ACCUEIL



EN ANGLAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS



GRANDE SALLE

La compagnie Cade & MacAskill raconte une histoire d'amour et de transition à travers l'histoire de Pinocchio, ce pantin de bois qui rêve de devenir un « vrai » petit garçon. Dans

leur vrai faux laboratoire de création, le duo reprend des éléments du conte populaire pour mieux parler des défis et des transformations vécus par elleux-mêmes.

<sup>EN</sup> The Cade & MacAskill company tell a story of love and transformation through the story of Pinocchio, the wooden puppet who dreams of becoming a 'real' little boy. In their mock-creative laboratory, the duo uses elements of the popular tale to explore the challenges and transformations that they themselves have undergone.

<sup>NL</sup> Het gezelschap Cade & MacAskill brengt een verhaal over liefde en transitie en doet dat met de vertelling van Pinokkio, de houten marionet die ervan droomde om een écht jongetje te worden. In hun nagebootste creatieve labo gebruikt het duo elementen uit het bekende sprookje om uitdrukking te geven aan hun eigen uitdagingen en de transformaties die ze zelf hebben doorgemaakt.

Partenaires sur la scène comme dans la vie, Rosana Cade et Ivor MacAskill sont originaires de Glasgow, en Écosse. Iels travaillent sur *The Making of Pinocchio* depuis 2018, parallèlement et en réponse à la transition de genre d'Ivor. Leur complicité sur scène, pleine de tendresse, cimente le spectacle. Leurs dialogues, parfois drôles ou absurdes, parfois extrêmement touchants, en dévoilent autant sur leur cheminement personnel que sur leur démarche créative.

UN SPECTACLE COMMANDÉ PAR Fierce Festival, Kampnagel, Tramway & Viernulvier, AVEC LE SOUTIEN DE Attenborough Centre for the Creative Arts, Battersea Arts Centre, LIFT ET Take Me Somewhere | UNE PRODUCTION DE Artsadmin | AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE Creative Scotland, Arts Council England ET Rudolf Augstein Stiftung AVEC LE SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DE The Work Room/Diane Torr Bursary, Scottish Sculpture Workshop, National Theatre of Scotland, Live Art Development Agency, Gessnerallee, Mousonturm, Forest Fringe, West Kowloon Cultural District ET LGBT Health & Wellbeing Scotland.

Dans un studio de cinéma fictif, le public est invité à découvrir les coulisses du processus créatif et de leur relation. Avec humour et intelligence, le duo Cade & MacAskill triture dans tous les sens le rapport au corps, à l'autre, au sexe, à l'identité, mais aussi les ressentis, la pression sociale et tant d'autres difficultés et questionnements qui jalonnent le parcours de nombreuses personnes qui n'entrent pas dans les cadres prédéfinis par notre société. Le vrai, la confession et le réel côtoient sans cesse le faux, le mensonge et l'inventé pour amener le public à s'interroger sur ses propres perceptions et à bousculer ses certitudes.

Grâce à une scénographie ingénieuse, une technique admirable et une utilisation judicieuse de l'espace et de la vidéo, *The Making of Pinocchio* oscille constamment entre fantaisie et authenticité, humour et intimité. Ce spectacle touche droit au cœur parce qu'il parle avant tout des sentiments et des réflexions qui font de nous des êtres humains. Un spectacle d'une rare beauté qui s'adresse à toutes celles et tous ceux qui cherchent à découvrir et explorer la joie pure et le potentiel illimité de l'imagination queer.

Pinocchio est un pantin de bois qui veut devenir un petit garçon. Ivor lui aussi voulait devenir un garçon. Il nous raconte son parcours et son histoire d'amour avec Rosana.



*The wondrous trans tale of Pinocchio... A funny, clever and thoughtful two-hander, rich in playful imagery and direct-to-camera asides, about identity, definition and acceptance... The satire is gentle, but the politics are clear.*

★★★★ THE GUARDIAN  
Mark Fisher

*More than anything, The Making of Pinocchio testifies to an evolving, continually transforming love between partners, a love for making things and oneself.*

★★★★ THE STAGE  
Frey Kwa Hawking

*Cet humour aux facettes multiples offre une soupape à un sujet à la fois profondément intime et foncièrement social, (...) et c'est justement le contraste entre cette légèreté et cette gravité qui crée la formidable puissance évocatrice de ce spectacle.*

JEU. REVUE DE THÉÂTRE  
Caroline Mangerel

*Le duo donne ainsi naissance à une poésie souveraine, un univers enfantin, mais pas naïf, souvent humoristique, mais jamais niais.*

LE DEVOIR  
Christian Saint-Pierre



© Tlu Makkonen



© Tlu Makkonen

CONCEPTION Patrick Bonté MISE EN SCÈNE ET CHORÉGRAPHIE Patrick Bonté, en collaboration avec Nicole Mossoux INTERPRÉTATION Dorian Chavez, Colline Libon, Lenka Luptáková, Frauke Mariën et Eléonore Valère-Lachky CRÉATION SONORE Thomas Turine, d'après la musique originale de Christian Genet SCÉNOGRAPHIE Jean-Claude de Bemels COSTUMES Colette Huchard CONFECTION DES COSTUMES Patty Eggerickx MAQUILLAGES Rebecca Flores-Martínez LUMIÈRES Patrick Bonté RÉGIE SON Fred Miclet DIRECTION TECHNIQUE Jean-Jacques Deneumoustier RÉGIE LUMIÈRE Léopold De Neve ASSISTANAT Luna Luz Sanchez AVEC LA COLLABORATION, DEPUIS LA PREMIÈRE CRÉATION, DE Lilian Bruinsma, Pascal Crochet, Yildou De Boer, Isabelle Dumont, Claire Haenni, Jean-Pierre Finotto, Isabelle Lamouline, Carine Peeters, Emilie Sterkenburgh, Pierre Stoffyn et Ives Thuwis

# LES NOUVELLES HALLUCINATIONS DE LUCAS CRANACH L'ANCIEN

16+

CIE MOSSOUX-BONTÉ



12 – 18.12.2024



JE, VE &amp; MA 20h30, SA &amp; MER 19h15,



THÉÂTRE VISUEL/DANSE

DI 15H

RECRÉATION



GRANDE SALLE

Spectacle emblématique de la Cie Mossoux-Bonté, *Les dernières hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien* (1990) se voit revisitée aujourd'hui pour une nouvelle plongée dans l'atmosphère fascinante du peintre de la Renaissance allemande, Lucas Cranach.

Lors d'une tournée à Londres, en 1988, Patrick Bonté et Nicole Mossoux tombent en arrêt devant le portrait d'une petite princesse peinte par Cranach. Le tableau montre quelqu'un d'ambigu, à l'âge incertain, une jeune femme déjà vieille sans être vraiment sortie de l'enfance. La façon dont elle regarde, la manière dont le peintre l'a saisie et chargée, évoque autant l'ange que la meurtrière, avec un décalage du sujet à sa représentation, comme si la personne n'était pas vraiment là, comme si elle n'était pas concernée par le tableau dont elle constitue le sujet central. Voulant approfondir cet espace de trouble, fantasmer la Renaissance et en inventer des prolongements ou des transpositions scéniques, la Cie Mossoux-Bonté crée en 1990, au Theater De Synagoge à Tilburg (Pays-Bas) *De ultieme gevoelens van Lucas Cranach de Oude*. Joué plus de 150 fois à travers l'Europe, pendant 25 ans, c'est l'un des spectacles-phares de la compagnie.

EN *Les dernières hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien* (1990), a signature production by the Cie Mossoux-Bonté, is being revisited today for a new plunge into the fascinating world of German Renaissance painter Lucas Cranach.

NL Het legendarische stuk van Cie Mossoux-Bonté, *Les dernières hallucinations de Lucas Cranach l'Ancien* (1990) wordt vandaag in een nieuw kleedje gestopt. Opnieuw wordt hierbij ondergedoken in de fascinerende wereld van de Duitse renaissanceschilder, Lucas Cranach.

Aujourd'hui, l'enjeu est de redécouvrir le spectacle, en le transformant tout à fait et en confrontant une nouvelle génération d'interprètes au monde intime et décalé de Cranach et à l'incarnation de ses figures. Hantés par la mémoire convulsive d'une existence antérieure, des personnages apparaissent derrière un mur en trompe l'œil troué de fenêtres, créant des tableaux vivants dans une atmosphère dominée par l'humour, l'érotisme et le mystère de la présence.

Tout en conservant le dispositif scénique et en suivant la dramaturgie d'origine, le spectacle s'enrichira de séquences et en métamorphosera d'autres. La création musicale originale de Christian Genet passe entre les mains de Thomas Turine pour lui donner une sonorité d'aujourd'hui.

En co-présentation avec

**CHARLEROI  
DANSE**

Lucas Cranach l'Ancien est un peintre né en 1472 et mort en 1553. Nicole Mossoux et Patrick Bonté inventent des personnages inspirés de ses tableaux. Cinq danseurs incarnent ces personnages.



UNE PRODUCTION DE la Compagnie Mossoux-Bonté, EN COPRODUCTION AVEC Charleroi danse – Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le Théâtre Les Tanneurs, Escher Theater – Esch-sur-Alzette, le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, La Coop asbl ET Shelter Prod | AVEC LE SOUTIEN DE Taxshelter.be, ING et du Tax-Shelter du gouvernement fédéral belge, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, service de la danse ET de Wallonie-Bruxelles International.

Dimanche – ingenious, horrifying – suggests an alternative: Sometimes, you just have to laugh.

THE NEW YORK TIMES  
Alexis Soloski

With a deep understanding of the psychology of perception, and with the physicality of graceful, self-mocking clowns, *Dimanche* is a theatre of transitional.

TIME OUT SYDNEY  
Kate Prendergast

Tout contribue à faire de ce spectacle une réussite, un bijou d'inventivité et de créativité

LE MONDE  
Cristina Marino

Rares sont les spectacles qui parlent de notre indifférence à l'égard du réchauffement climatique. Et avec autant d'humour. (...) C'est Jacques Tati face au dérèglement climatique

LE CANARD ENCHAÎNÉ  
Mathieu Perez

Une merveille de théâtre d'objet et de marionnette.

\*\*\*\* LE SOIR  
Catherine Makereel

Un tableau décapant mêlant poésie et humour sur fond d'apocalypse. On s'en prend plein la vue et on en redemande.

\*\*\*\* RTBF.BE  
Diane Delangre

ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE Julie Tenret, Sicaire Durieux, Sandrine Heyraud INTERPRÉTATION Julie Tenret, Sicaire Durieux, Sandrine Heyraud, en alternance avec Julie Dacquín ou Sophie Leso, Thomas Dechaufour ou Denis Robert, Christine Heyraud ou Shantala Pèpe RÉGISSEURS Léonard Clarys, Isabelle Derr, Nicolas Ghion, Hugues Girard, David Alonso Morillo, Charlotte Persoons ou Liane Van de Putte, Baptiste Wattier REGARD EXTÉRIEUR Alana Osbourne MARIONNETTES Joachim Jannin (WAW Studio!), Jean-Raymond Brassinne COLLABORATION MARIONNETTES Emmanuel Chessa, Aurélie Deloche, Gaëlle Marras SCÉNOGRAPHIE Zoé Tenret CONSTRUCTION DÉCOR Zoé Tenret, Bruno Mortaigne (LS Diffusion), Sébastien Boucherit, Sébastien Munck CRÉATION LUMIÈRE Guillaume Toussaint Fromentin CRÉATION SONORE Brice Cannavo RÉALISATION VIDÉO ET DIRECTION PHOTOGRAPHIQUE Tristan Galand 1<sup>ER</sup> ASSISTANT CAMÉRA Alexandre Cabanne CHEF MACHINISTE Hatuey Suarez PRISE DE VUE SOUS-MARINE Alexandra Brixy PRISE DE VUE VIDÉO JT Tom Gineyts POST-PRODUCTION VIDÉOS Paul Jadoul SONS VIDÉOS Jeff Levillain (Studio Chocolat-noisette), Roland Voglaire (Boxon Studio) AIDE COSTUMES Fanny Boizard RÉGIE GÉNÉRALE Léonard Clarys ADMINISTRATION DE TOURNÉE Chiara Christoffersen

EN FAMILLE

10+

# DIMANCHE

FOCUS & CHALIWATÉ

Artistes associées

07 – 24.01.2025

MA, JE & VE (+ LU 13.01) 20h30, MER & SA 19H15,

MER 15, DI 12 & 19.01\* 15H

GRANDE SALLE

THÉÂTRE VISUEL

REPRISE

Après avoir parcouru le monde entier et triomphé à New York et Sydney, *Dimanche*, l'un des plus grands succès du théâtre belge francophone de ces cinq dernières années, revient pour la cinquième fois au Théâtre Les Tanneurs. Ce véritable bijou scénique teinté d'humour et de poésie dépeint le portrait d'une humanité, en total décalage avec son époque, saisie par le chaos des dérèglements climatiques.

EN With humour and poetry, *Dimanche* depicts a portrait of humanity completely out of step with its time, gripped by the chaos of climate change.

NL Humoristisch en poëtisch schetst *Dimanche* het portret van een mensheid, die totaal niet mee is met haar tijd, bevangen door de chaos van de klimaatontregeling.

Une famille s'apprête à passer un dimanche à la maison. Malgré la chaleur, les objets qui fondent, un vent à décorner les bœufs et le déluge qui fait rage, la vie suit son cours. Alors que tout se transforme et s'effondre, l'être humain déploie une surprenante inventivité pour tenter de préserver son quotidien... jusqu'à l'absurde. Au même moment, sur les routes parcourant le monde, une équipe de reporters animaliers prépare un documentaire témoignant de la vie des dernières espèces vivant sur Terre.

Fruit d'une écriture collective sans paroles, mêlant théâtre gestuel, théâtre d'objet, marionnette, jeu d'acteur et vidéo, *Dimanche* témoigne des cataclysmes en cours et à venir, et de l'apocalypse naissante. À la manière d'un jeu de ping-pong, nous suivons deux points de vue différents – celui d'une cellule familiale et celui des reporters – qui donnent à voir une communauté de gens en total décalage avec ce qui leur arrive. L'écriture onirique épouse parfaitement un délicieux absurde et un artisanat 100% maison.



Trois journalistes préparent un documentaire sur les derniers animaux vivant sur Terre. Les changements climatiques empêchent les journalistes de travailler et bouleversent aussi le quotidien d'une famille.

\* Le dimanche 19.01, toutes les recettes du spectacle iront au profit de l'asbl Inclusion. Cette association francophone rassemble des personnes en situation de handicap intellectuel et leurs familles. L'association est active à Bruxelles et en Wallonie, et offre de nombreux services à ses membres.

UN SPECTACLE DES compagnies Focus et Chaliwaté, EN COPRODUCTION AVEC le Théâtre Les Tanneurs, le Théâtre de Namur, la maison de la culture de Tournai/maison de la création, le Sablier – Ifs (FR), Arts and Ideas New Haven (États-Unis), Adelaide Festival (Australie), Auckland Arts Festival (Nouvelle-Zélande), le Théâtre Victor Hugo de Bagneux, Scène des Arts du Geste / EPT Vallée Sud Grand Paris et La Coop asbl | UNE PRODUCTION DÉLÉGUÉE DU Théâtre Les Tanneurs | UNE PRODUCTION ASSOCIÉE DU Théâtre de Namur et de la maison de la culture de Tournai/maison de la création | AVEC LE SOUTIEN DE la Fédération Wallonie-Bruxelles – Service du Cirque, des Arts Forains et de la Rue, de la Loterie Nationale, de Wallonie Bruxelles International (WBI), de la Bourse du CAPT, de la Commission Communautaire Française, de Shelterprod, du Taxshelter.be, ING et du Tax-Shelter du gouvernement fédéral belge | AVEC L'AIDE DE Escale du Nord – Centre Culturel d'Anderlecht, Centre de la Marionnette de Tournai, La Roseraie, Latitude 50 – Pôle des Arts du Cirque et de la Rue, Espace Catastrophe, Centre Culturel Jacques Franck, Maison de la Culture Famenne-Ardenne, Centre Culturel d'Eupen, La Vénérie, le Centre Culturel de Braine l'Alleud, le Royal Festival de Spa, le Théâtre Marni, L'Escaut, Bronks, AD LIB Diffusion, AD LIB Production : Résidences au Libitum, LookIN'out et le Festival XS | Prix Maeterlinck de la Critique saison 19-20 du Meilleur Spectacle et de la Meilleure Réalisation artistique et technique | Focus & Chaliwaté sont artistes associées au Théâtre Les Tanneurs.



CONCEPTION, TEXTE ET JEU Françoise Bloch ASSISTANAT Louise D'Ostuni ACCOMPAGNEMENT TECHNIQUE Marc Defrise,  
Clément Demaria REGARD SCÉNOGRAPHIQUE Marie Szersnovicz REGARDS EXTÉRIEURS REPRÉSENTATIONS Éléna Doratiotto, Jules Puibaraud, Anne-Sophie Sterck  
LUMIÈRES Michel Delvigne, Jean-Jacques Deneumoustier ACCOMPAGNEMENT CRÉATION VIDÉO Dimitri Petrovic REGARD COSTUMES Patty Eggerickx COUTURE  
Jennifer Defays ASSISTANAT GÉNÉRAL PIEUVRE Cécile Lécuyer DÉVELOPPEMENT DE PROJET Julien Sigard ACCOMPAGNEMENT COMMUNICATION ZOO THÉÂTRE  
Aude Ruyter PRODUCTION EXÉCUTIVE Michel Van Slijpe

# PIEUVRE 1+2 (SUITE ET FIN)

16+

FRANÇOISE BLOCH/ZOO THÉÂTRE

04 – 08.02.2025

MA, JE &amp; VE 20h30, MER &amp; SA 19H15

CONFÉRENCE ILLUSTRÉE

GRANDE SALLE

CRÉATION

*Je ne sais pas quel serait le début.*

*Peut-être est-il biographique.*

*Peut-être est-ce un inventaire ?*

*Simple, objectif.*

*Une liste d'objets qu'on aurait sauvés d'un naufrage.*

*Peut-être faut-il avant tout décrire le paysage à l'instant T...*

Brassant le plus largement possible, *Pieuvre 1 (Traces)* explore, à partir d'un fait divers – à moins qu'il ne s'agisse d'un événement dit « tragique » –, les articulations entre l'intime, l'historique et le politique.

EN The *Pieuvre* project draws its impetus from a disappearance while exploring something that remains unsaid. Françoise Bloch's investigation generates narratives and forms that all add up and never stop digressing.

NL Het theaterstuk *Pieuvre* put zijn energie uit een verdwijning en exploreert het on gezegde. Het onderzoek van Françoise Bloch resulteert in telkens nieuwe verhalen en vormen waarbij geen enkele zijspng uit de weg wordt gegaan.

Dans *Pieuvre 2 (Fantômes)*, ce même fait est à l'origine d'un questionnement poétique sur la présence des mort-es auprès des vivant-es, ainsi que sur notre besoin de récits, de fiction et de représentation.

Le chantier *Pieuvre* puise son énergie dans une disparition et explore un non-dit. Cette exploration donne naissance à des récits et à des formes qui s'additionnent les uns aux autres et ne se privent d'aucune digression.

*Pieuvre 1 (Traces)* a été présenté en novembre 2023 au Théâtre Les Tanneurs. *Pieuvre 1 (Traces) + Pieuvre 2 (Fantômes)* ont été présentés en avril 2024 au Théâtre Océan Nord.

Cette nouvelle présentation au Théâtre Les Tanneurs vient conclure ces 2 premières parties.

Françoise Bloch enquête sur la disparition d'un être cher. Son histoire personnelle permet de parler du rapport entre les morts et les vivants.



UNE CRÉATION DE Zoo Théâtre, EN COPRODUCTION AVEC le Théâtre des 13 vents CDN de Montpellier, le Théâtre Les Tanneurs, le Théâtre de Namur et le Théâtre Océan Nord | AVEC LE SOUTIEN DE Théâtre du Tilleul, du Théâtre des Doms, de MoDul et du Bocal | La compagnie Zoo Théâtre est soutenue par la Fédération Wallonie Bruxelles, Service de la création artistique.

Françoise Bloch remercie Michel Boermans pour sa contribution à la scénographie, Jérôme de Falloise, David Murgia, Isabelle Nouzha, Jules Puibaraud, Raven Ruëll et Yaël Steinmann pour leur participation à la recherche, ainsi que Didier de Neck, Jessica Delaunay, Nathalie Garraud, Marianne Hanse, Conchita Paz, Benoît Piret, Isabelle Pousseur, Adeline Rosenstein, Olivier Saccomano, Myriam Saduis et Michel Villée pour leurs regards bienveillants et critiques.

Soirée composée avec  
**MAROLLES FOR EVER**  
**Hakim Louk'man**  
**& Othmane Moumen**  
cf. p. 32

*L'être cher, même disparu, est à l'œuvre dans ce spectacle magnifique qu'il a suscité. Pieuvre est aussi une ode à la puissance du théâtre qui peut satisfaire notre besoin de représentations, d'émotions partagées et d'impossible consolation.*

LA LIBRE BELGIQUE  
Guy Duplat



INTERPRÉTATION Ahmed Tobasi TEXTE Hassan Abdulrazzak MISE EN SCÈNE Zoe Lafferty SCÉNOGRAPHIE ET COSTUME Sarah Beaton  
CRÉATION SONORE Max Pappenheim CRÉATION LUMIÈRES Andy Purve et Jess Bernberg MOUVEMENT Lanre Malaolu  
DIRECTEUR TECHNIQUE Robyn Cross TARUDCTION Eyas Younis COACH VOCAL Amiee Leonard TECHNICIEN Moody Kablawi

PALESTINE

# AND HERE I AM

14+

INTERPRÉTÉ PAR AHMED TOBASI, D'APRÈS LE RÉCIT DE SA VIE  
HASSAN ABDULRAZZAK – ZOE LAFFERTY



11 – 15.02.2025



MA, JE &amp; VE 20h30, MER &amp; SA 19H15



GRANDE SALLE



THÉÂTRE – ACCUEIL

SPECTACLE EN ARABE ET ANGLAIS,  
SURTITRÉ EN FRANÇAIS

La comédie politique, sombre et douce-amère, *And Here I Am*, retrace le parcours d'Ahmed Tobasi, de son enfance au camp de réfugiés de Jénine à sa résistance en tant qu'artiste sur les plateaux de théâtre. L'odyssée d'un homme à la recherche d'une identité et du véritable sens de la liberté.

<sup>EN</sup> This dark, bittersweet political comedy traces the journey of Ahmed Tobasi, starting with his childhood in the Jenin refugee camp and culminating in his resilience as a performer on stage. The odyssey of a man searching for his identity and the true meaning of freedom.

<sup>NL</sup> Deze politieke, sombere, bitterzoete komedie vertelt het parcours van Ahmed Tobasi, van zijn kinderjaren in het vluchtelingenkamp van Jenin tot zijn artistieke verzet in de theaterzalen. De odyssee van een man op zoek naar een identiteit en het echte gevoel van vrijheid.

« On devient qui on est à partir de là où on est né. Si je suis né ici, qu'est-ce que je suis censé devenir ? Est-ce qu'on me donne une seconde chance, est-ce qu'on me dit qu'une autre vie existe ? »

Né dans le camp de réfugiés de Jénine en Cisjordanie pendant la première intifada, Ahmed Tobasi est témoin, pendant son enfance, des répercussions violentes de l'occupation : la deuxième intifada, les raids militaires, l'invasion et la destruction partielle du camp. Engagé dans la lutte armée, il devient prisonnier politique à 17 ans. Libéré après quatre ans d'incarcération, il s'exile en Norvège où il se forme en tant qu'acteur et metteur en scène. Son engagement résistant prend alors une nouvelle forme, celle d'un théâtre politique qu'il développe à son retour au camp de Jénine en 2013.

Hassan Abdulrazzak, auteur d'origine irakienne, s'est saisi de cette histoire en mêlant le réel au fantastique, le comique au tragique pour restituer la complexité d'un voyage aux accents doux-amers. Ahmed Tobasi incarne ainsi son propre personnage dans ce spectacle qui tourne à travers le monde depuis 2017 et qui articule le parcours d'un homme en quête de sa définition de la liberté avec l'histoire de la résistance palestinienne, autant armée que culturelle et artistique. Une pièce de théâtre puissante et unique qui sensibilise à certaines

questions-clés auxquelles est confrontée, plus que jamais, la nouvelle génération palestinienne.

Ahmed Tobasi raconte son histoire. Il est né dans un camp de réfugiés en Palestine. À 17 ans, il va en prison à cause de son opposition à Israël. À sa sortie de prison, il devient comédien. Le théâtre est sa nouvelle arme pour défendre son pays.



*Incroyable récit sur son parcours. (...) [Son histoire] trouve le ton juste, oscillant entre l'humour burlesque et la gravité d'une écriture dépouillée.*

LES INROCKUPTIBLES  
Igor Hansen-Løve

*Récit à la fois tragique et burlesque de son parcours personnel.*

TÉLÉRAMA  
Romain Jeanticou

*Il y a beaucoup de cœur et d'humour à l'œuvre dans cette épopée autobiographique, mais derrière cette forme généreuse, pleine de rebondissements, c'est une histoire de survie qui remue.*

L'CEIL D'OLIVIER  
Samuel Gleyze-Esteban

*An absolute treat for the senses (...) Tobasi's infectious personality let us wanting to see and hear more.*

NORTH WEST END

*Remarkable (...) A raw and sharply comic production.*

THE GUARDIAN

SENS  
INTERDITS  
THÉÂTRE DE LYONS

UNE PRODUCTION DE Oliver King pour Developing Artists, EN COPRODUCTION AVEC The Freedom Theatre | UNE PRODUCTION DÉLÉGUÉE DE Sens Interdits | AVEC LE SOUTIEN DE Qattan Foundation, AFAC, ONDA – Office National de Diffusion Artistique.



ÉCRITURE, JEU ET CONCEPTION Hakim Louk'man et Othmane Moumen  
REGARDS BIENVEILLANTS le Kholektif Zouf (Myriem Akheddiou, Jasmina Douieb et Monia Douieb)  
ACCOMPAGNEMENT EN PRODUCTION ET DIFFUSION Ad Lib – Support d'artistes

# MAROLLES FOR EVER

HAKIM LOUK'MAN & OTHMANE MOUMEN

10+

XS

Artiste associé

04 – 08.02.2025

MA, JE &amp; VE 19H15, MER &amp; SA 18H15

THÉÂTRE – CRÉATION

SALLE L'ENVERS

Nichées au cœur de Bruxelles, à l'ombre du monumental palais de justice, les Marolles sont un quartier emblématique de notre capitale. Tout le monde a à l'esprit ses pavés, ses brocanteurs, son folklore... Mais qu'est-ce qui se cache derrière ce quartier singulier ?

**EN** Nestled in the heart of Brussels, beneath the monumental Palace of Justice, the Marolles neighbourhood is an emblematic area of our capital. Its cobbled streets, flea markets and traditional folklore are all familiar to us... But what really hides behind this very special part of town?

**NL** In hartje Brussel, in de schaduw van het reusachtige Justitiepaleis, ligt de legendarische Marollenwijk van onze hoofdstad. Iedereen kent de beroemde klinkerstraten, de brocantes, de folklore... Maar wat geeft deze bijzondere wijk niet zomaar prijs?

Un quartier au cœur de la ville et, depuis toujours, en marge. Peut-être est-ce là l'origine de l'esprit frondeur du Marollien-ne, régulièrement en conflit avec l'autorité. Les tentatives de museler les Marollien-nes, de mater cet esprit de contestation, les expulsions, expropriations et volontés de gentrification se sont soldées par des échecs. Envers et contre tout, la Marolle résiste. Les Marolles, c'est aussi une terre d'accueil pour des immigré-es venu-es du monde entier. Mais en fait, faut-il dire la Marolle ? Ou les Marolles ? Et au fond, c'est quoi un-e Marollien-ne ? Est-ce que c'est la Marolle qui fait le/la Marollien-ne ? Ou les Marollien-nes qui font la Marolle ?

À la manière des conteurs de la place Djema El Fna – c'est comme la place du Jeu de balle, mais en plus exotique –, les deux griots, Hakim Louk'man et Othmane Moumen, tentent de dévoiler un pan de l'histoire des Marolles et vous invitent à un voyage haut en couleurs, rencontre improbable entre les *Mille et Une Nuits* et *Pitje Schramouille*.

Hakim Louk'man et Othmane Moumen nous racontent l'histoire du quartier des Marolles, à Bruxelles.



© Othmane Moumen



JEU Cédric Coomans, Emilienne Flagothier CONCEPTION, MISE EN SCÈNE, SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES Daniel Schmitz et l'ensemble de l'équipe  
ÉCRITURE Sarah Hebborn, Daniel Schmitz CHORÉGRAPHIE Tara d'Arquian  
AIDE À L'ÉCRITURE ET À LA DRAMATURGIE Éléna Doratiotto et Octavie Piéron ACCOMPAGNEMENT EN PRODUCTION Quai 41

# FANI, FILIP ET LES FANTÔMES

COLLECTIF LA STATION

14+

XS

11 – 15.03.2025

MA, JE &amp; VE 19H15, MER &amp; SA 18H15

THÉÂTRE – CRÉATION

SALLE L'ENVERS

Un atelier de « danse spontanée » prend forme dans une petite ville en pleine déroute économique et sociale. Les personnages se retrouvent dans cet îlot de liberté et se lancent à corps perdus dans des danses qui les exaltent, les empêchent de sombrer dans la désespérance, mieux, les animent d'espoir.

**EN** A "spontaneous dance" workshop springs up in a small town in the throes of economic and social upheaval. The characters find themselves in this haven of freedom, throwing themselves wholeheartedly into inspiring dances that keep them from lapsing into despair and, better still, give them hope.

**NL** In een klein aftakelend stadje krijgt een "spontane dansworkshop" vorm. De personages treffen elkaar op dit eilandje van de vrijheid en geven zich met hart en ziel over aan de dans die hen oppept en hen ervan weerhoudt om ten prooi te vallen aan de wanhoop. Meer nog, het dansen vervult hen met hoop.

Les personnages sont candides, intenses, bavards, absurdes et extrêmement émotifs. Conscients de la fin tragique de l'existence, ils retrouvent un sens à leur vie et une joie folle grâce à l'atelier de danse, pourtant sans cesse fragilisé. Les danses et la musique sont célébrées, les corps sont exaltés. La pop culture rencontre les danses traditionnelles, créant une étrangeté particulièrement savoureuse.

*Fani, Flip et les Fantômes* est l'épisode pilote d'une série théâtrale qui comportera cinq épisodes. Il dévoile les différents arcs narratifs qui caractériseront la série. Fidèle à son obsession de sonder l'âme humaine et son fonctionnement dans un monde troublant et dissonant, le Collectif La Station propose une comédie expérimentale pleine de dérision, de désordre, de tragique et d'amour, qui place la danse au centre, comme un élan de survie, de résistance.

Soirée composée avec  
**TIMBER**  
**Cie Still Life**  
cf. p. 34

Des personnes se réunissent pour danser et se sentir moins seules.



© Daniel Schmitz



CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE Sophie Linsmaux et Aurelio Mergola JEU Muriel Legrand, Sophie Leso, Sophie Linsmaux, Aurelio Mergola  
 ASSISTANT GÉNÉRAL Sophie Jallet SCÉNOGRAPHIE Aurélie Deloche, Nicolas Olivier et Noémie Vanheste ACCESSOIRES Noémie Vanheste  
 CRÉATION COSTUMES Camille Collin et Cinzia Derom MISE EN ESPACE ET EN MOUVEMENT Sophie Leso SCÉNARIO Sophie Linsmaux, Aurelio Mergola et  
 Thomas van Zuylem CRÉATION SONORE Maxime Pichon CRÉATION LUMIÈRES Guillaume Toussaint-Fromentin PROTHÈSES Joachim Jannin  
 RÉGIE GÉNÉRALE Nicolas Olivier RÉGIE PLATEAU Charlotte Persoons ADMINISTRATION ET PRODUCTION Marion Couturier  
 DÉVELOPPEMENT ET COMMUNICATION BLOOM Project DIFFUSION BLOOM Project (Belgique et francophonie) et Aurora Nova (reste du monde)

# TIMBER

12+

CIE STILL LIFE/SOPHIE LINSMAUX & AURELIO MERGOLA

Artistes associé-es



11 – 22.03.2025



MA, JE & VE 20h30, MER & SA 19H15



THÉÂTRE VISUEL



GRANDE SALLE

CRÉATION

Avec *Timber*\*, la Cie Still Life investit, comme terrain de jeu théâtral, la forêt. Un espace en dehors de toute norme, un milieu sauvage entre utopies et cauchemars. Un lieu aujourd'hui terriblement mis en péril et où le sol peut, à tout moment, se dérober.

Le récit se déroule au cœur d'une forêt menacée d'extinction. Malgré celle-ci, les personnages semblent faire fi du danger. Jusqu'au moment où il est trop tard... D'une tentative de réintroduction d'un primate à une pluie d'oiseaux morts s'écrasant sur le sol, d'un stage de reconnexion à la nature à une après-midi caniculaire au bord d'une mare boueuse, *Timber* est un spectacle visuel et non verbal, une fable contemporaine disséquant notre lien au vivant.

EN With *Timber*, the Cie Still Life invests the forest as a theatrical playground. A haven outside the mainstream, a wilderness between utopias and nightmares. Today, the forest is under threat, and the soil can crumble away at any time.

NL In *Timber* kiest Cie Still Life het woud als theaterterrein. Een ruimte die afwijkt van elke norm, een ongerepte omgeving, bron van zowel utopie als nachtmerrie. Een plaats die vandaag vreselijk gevaar loopt en waar de bodem op elk moment kan wegzinken.

La Cie Still Life révèle, au fil de ses créations, la précarité de l'existence et la fragilité de la condition humaine. Sans un mot, ou presque, leurs spectacles dépeignent un monde où tout va formidablement mal, où les failles et faiblesses sont mises à nu, où les corps et les nerfs – des acteur-rices et des spectateur-rices – sont mis à vifs.

Après avoir exploré le besoin de relation à l'autre dans *Flesh*, la Cie Still Life interroge à présent notre connexion avec la nature, alors même que l'habitabilité de notre monde est menacée et que toute perspective est teintée de terreur. Par le biais de la fiction et de l'humour, la Cie Still Life plonge au fond de l'abîme pour réveiller notre lien au vivant, notre besoin fondamental d'être ensemble.

\* *Timber* : cri d'alerte poussé par les bûcherons avant que l'arbre ne tombe.



Le récit se passe dans une forêt menacée de disparition. Chacune des histoires raconte un rapport différent à la nature.

UN SPECTACLE DE la Cie Still Life, EN COPRODUCTION AVEC le Théâtre Les Tanneurs, le Centre culturel de l'Arrondissement de Huy, La Coop asbl ET Shelter Prod (en cours) | UNE PRODUCTION DÉLÉGUÉE DU Théâtre Les Tanneurs | AVEC L'AIDE DU Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles – service du théâtre, taxshelter.be, ING ET du Tax Shelter du gouvernement fédéral belge | AVEC LE SOUTIEN DE Wallonie-Bruxelles Théâtre Danse ET Wallonie-Bruxelles International | La compagnie Still Life est artiste associée au Théâtre Les Tanneurs.

Soirée composée avec  
**FANI, FILIP ET LES  
 FANTÔMES**  
 Cie La Station  
 du 11 au 15.03  
 cf. p. 33



MISE EN SCÈNE ET DRAMATURGIE Natacha Belova et Tita Iacobelli CONCEPTION DES MARIONNETTES Natacha Belova INTERPRÉTATION Marta Pereira, Tita Iacobelli et un-e comédien-ne (DISTRIBUTION EN COURS) SCÉNOGRAPHIE Aurélie Borremans MARIONNETTES Marta Pereira  
CRÉATION SONORE Simón González COSTUMES Jackye Fauconnier CHORÉGRAPHIE, REGARD EXTÉRIEUR Nicole Mossoux  
CRÉATION LUMIÈRE Aurélie Perret ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE Elise Reculeau PRODUCTION Thérèse Coriou et Charlotte Evrard  
RÉGIE SON ET LUMIÈRE Franco Peñaloza Soto

10+

# UNE TRAVERSÉE

COMPAGNIE BELOVA – IACOBELLI

EN FAMILLE

25.03 – 05.04.2025 MA, JE & VE 20h30, MER 26.03 & SA 19H15, MER 02.04 15H  
THÉÂTRE VISUEL – CRÉATION  
GRANDE SALLE

À travers les yeux d'une enfant, *Une traversée* explore les mystères et les mécanismes de la conscience face à l'absurdité de notre monde, déchiré par les guerres et en effondrement. Inspiré de *La traversée du miroir* de Lewis Carroll, le spectacle marie ce conte merveilleux à la prouesse technique et la puissance émotionnelle de la Cie Belova – Iacobelli, ce qui donnera assurément naissance à un bijou de poésie et d'inventivité.

Une enfant joue avec un chaton à côté de sa maison détruite par la guerre. De ces ruines éparpillées, de ce marais noir, surgissent les figures des univers imaginés par la petite fille.

L'enfant bascule dans le grand jeu du monde au-delà du miroir et traverse un pays où tout est inversé. Où elle peut se souvenir du futur et s'enfuir de chez elle. Où l'on peut perdre son nom dans la forêt de l'oubli et le retrouver quand on sort à la lumière. Où l'on devient une Reine qui jette ses invités par terre en tirant sur une nappe. Et lorsque l'incompréhension atteint ses limites, la jeune fille commence à secouer le Roi Noir qui se transforme en chaton.

EN Through the eyes of a child, *Une traversée* addresses the absurdity of our war-torn, collapsing world. Based on Lewis Carroll's *Through the Looking-Glass*, the performance marries this marvellous tale with the technical prowess and emotional power of Cie Belova-Iacobelli.

NL *Une traversée* belicht door de ogen van een kind het absurde van onze wereld, die wordt verscheurd door oorlogsgeweld en die op instorten staat. Geïnspireerd op *La traversée du miroir* van Lewis Carroll combineert de voorstelling dit prachtige verhaal met de technische kundigheid en emotionele kracht van Cie Belova – Iacobelli.

Après les succès de *Tchaïka* et *Loco*, Natacha Belova et Tita Iacobelli poursuivent leur plongée dans les espaces mentaux et invisibles, en se focalisant à présent sur celui d'une enfant, prête à devenir adulte et confrontée aux faillites du monde. L'idée du spectacle a germé en elles alors que la guerre entre la Russie et l'Ukraine faisait rage depuis un an et semble engloutir, toujours plus, Russes et Ukrainien-nes. *Une traversée* désire parler de nos pertitions face au désastre des guerres.

Les règles du jeu, diffuses et absurdes, au départ inconnues de l'enfant permettent de grandir. Pour survivre, il faut comprendre ce jeu de la survie, des compromis et du désespoir. La jeune fille veut y arriver, ne pas perdre son nom ni sa personnalité. Plus elle se rapproche, plus elle s'éloigne, mais elle est toujours prête à y jouer, à faire « comme si », à s'accrocher à la Reine qui fuit ou au Chevalier qui glisse, à tout faire pour ne pas tomber, ne pas sortir du jeu, ne pas être coincée dans le rêve d'un-e autre. Elle cherche la fin du chemin pour gagner sa partie. Et finalement se demander : qui rêve de qui ?



Une enfant joue avec un chaton à côté de sa maison détruite par la guerre. Elle tombe dans un monde où tout fonctionne à l'envers, comme dans un pays en guerre.

UNE PRODUCTION DE la Compagnie Belova-Iacobelli | EN COPRODUCTION AVEC Le Vilar, le Théâtre de Liège, le Théâtre Les Tanneurs, la Maison de la Culture de Tournai, le Théâtre de la Cité & Marionnettissimo – Toulouse, le Théâtre Antoine Vitez – Scène d'Ivry, le Festival Casteliers / MIAM – Montréal, le Centre National de la Marionnette – Le Sablier, la Biennale Internationale des Arts de la Marionnette – Paris, le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes – Charleville-Mézières (en cours) | AVEC L'AIDE DE la Fédération Wallonie-Bruxelles Arts de la scène | Création au Théâtre de Liège du 9 au 15 mars 2025.

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE Sophie Linsmaux et Aurelio Mergola SCÉNARIO Sophie Linsmaux, Aurelio Mergola et Thomas van Zuylen INTERPRÉTATION Muriel Legrand, Sophie Linsmaux, Aurelio Mergola, Jonas Wertz MISE EN ESPACE ET EN MOUVEMENT Sophie Leso SCÉNOGRAPHIE Aurélie Deloche ASSISTANT-ES SCÉNOGRAPHIE Rudi Bovy et Sophie Hazebrouck STAGIAIRE SCÉNOGRAPHIE Farouk Abdoulaye ACCESSOIRES Noémie Vanhese CRÉATION COSTUMES Camille Collin COUTURIÈRE Cinzia Derom DIRECTION TECHNIQUE Nicolas Olivier CRÉATION LUMIÈRES Guillaume Toussaint-Fromentin CRÉATION SONORE Éric Ronse RÉGIE PLATEAU Charlotte Persoons MASQUES ET MARIONNETTES Joachim Jannin VOIX OFF Stéphane Pirard ASSISTANTE GÉNÉRALE Sophie Jallet ADMINISTRATION ET PRODUCTION Marion Couturier DÉVELOPPEMENT ET COMMUNICATION BLOOM Project DIFFUSION BLOOM Project (Belgique et francophonie) et Aurora Nova (reste du monde)

# FLESH

14+

CIE STILL LIFE/SOPHIE LINSMAUX & AURELIO MERGOLA

Artistes associés-es

15 – 19.04.2025

MA, JE & VE 20h30, MER & SA 19H15

THÉÂTRE VISUEL - REPRISE

GRANDE SALLE

Plébiscité à travers toute l'Europe par le public et la presse depuis sa création en 2022, *Flesh* s'offre un troisième tour au Théâtre Les Tanneurs. En quatre histoires brèves et quasi sans paroles, la Cie Still Life orchestre une mordante plongée dans l'épaisseur de nos chairs. *Flesh* ou l'art du court qui en dit long.

*Flesh* (chair en anglais) pour dire la complexité de notre rapport au corps et à la mort. Car c'est dans la glaise de notre humanité que Sophie Linsmaux et Aurelio Mergola façonnent leur théâtre visuel. Entre hyper-réalisme et onirisme, émotion et hilarité générale, iels nous entraînent d'une chambre d'hôpital à un anniversaire de mariage, d'un studio de réalité virtuelle à une veillée funéraire. Là où s'exprime un même et irrépressible besoin : l'autre, sans lequel on n'est et ne peut rien.

UN SPECTACLE DE la Cie Still Life, EN COPRODUCTION AVEC le Théâtre Les Tanneurs, le Centre culturel de l'Arrondissement de Huy, Le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, La Coop asbl ET Shelter Prod | UNE PRODUCTION DÉLÉGUÉE DU Théâtre Les Tanneurs | AVEC L'AIDE DU MINISTÈRE DE la Fédération Wallonie-Bruxelles – service du théâtre, du Festival de Liège et du 140 | AVEC LE SOUTIEN DU Théâtre National Wallonie-Bruxelles, Taxshelter.be, ING et du Tax-Shelter du gouvernement fédéral belge | AVEC LA PARTICIPATION DU Centre des Arts Scéniques | AVEC L'AIDE DU Festival de Liège et du 140 | La compagnie Still Life est artiste associée au Théâtre Les Tanneurs.

EN In four brief, wordless stories, the Cie Still Life plunges deep into the layers of our flesh. *Flesh* or the art of the short that speaks volumes.

NL In vier korte, woordeloze verhalen orkestreert Cie Still Life een scherpe studie van ons menselijk vlees. *Flesh* of de kunst van het veelzeggende korte formaat.

Depuis une décennie, Sophie Linsmaux et Aurelio Mergola développent un théâtre très écrit, quoi que sans mots. C'est cet incroyable tour de force qui a séduit le Festival d'Avignon en 2022, où *Flesh* a fait sensation et les a propulsés sur le devant de la scène internationale. S'ils aiment dire qu'ils écrivent des pièces « où le monde va formidablement mal », c'est pour mieux souligner la précarité de notre existence. Leurs spectacles sont féroce-ment drôles. À moins que ce ne soit l'inverse.

Soirée composée avec  
**MONSTRES**  
Catherine Mestoussis  
cf. p. 40

Quatre histoires drôles et émouvantes racontent le rapport au corps et le besoin d'être en contact avec les autres.

Autant d'endroits où les deux auteur-trices mettent les corps à l'épreuve du réel, pour traiter de la vie et de la mort, avec la même ironie mordante.

LES INROCKS  
Patrick Sourd

Quatre moments où les corps racontent ce qu'il n'est pas besoin de dire, quatre expériences troublantes, entre rire et détresse, quotidien et fantastique.

LE SOIR  
Jean-Marie Wynants

Tiens, une découverte ! Enfin l'exposition dans le «in» d'une signature théâtrale.

LIBÉRATION  
Anne Diatkine

L'humour noir flirtant avec la fantaisie la plus débridée est la tonalité dominante de FLESH, spectacle sans paroles mais d'une impressionnante force plastique.

TRANSFUGE  
Hugues Le Tanneur

Attention : Belges sur scène ! Comprenez que l'absurde y sera élevé au rang de maestria, et que la drôlerie picotera juste ce qu'il faut les méninges.

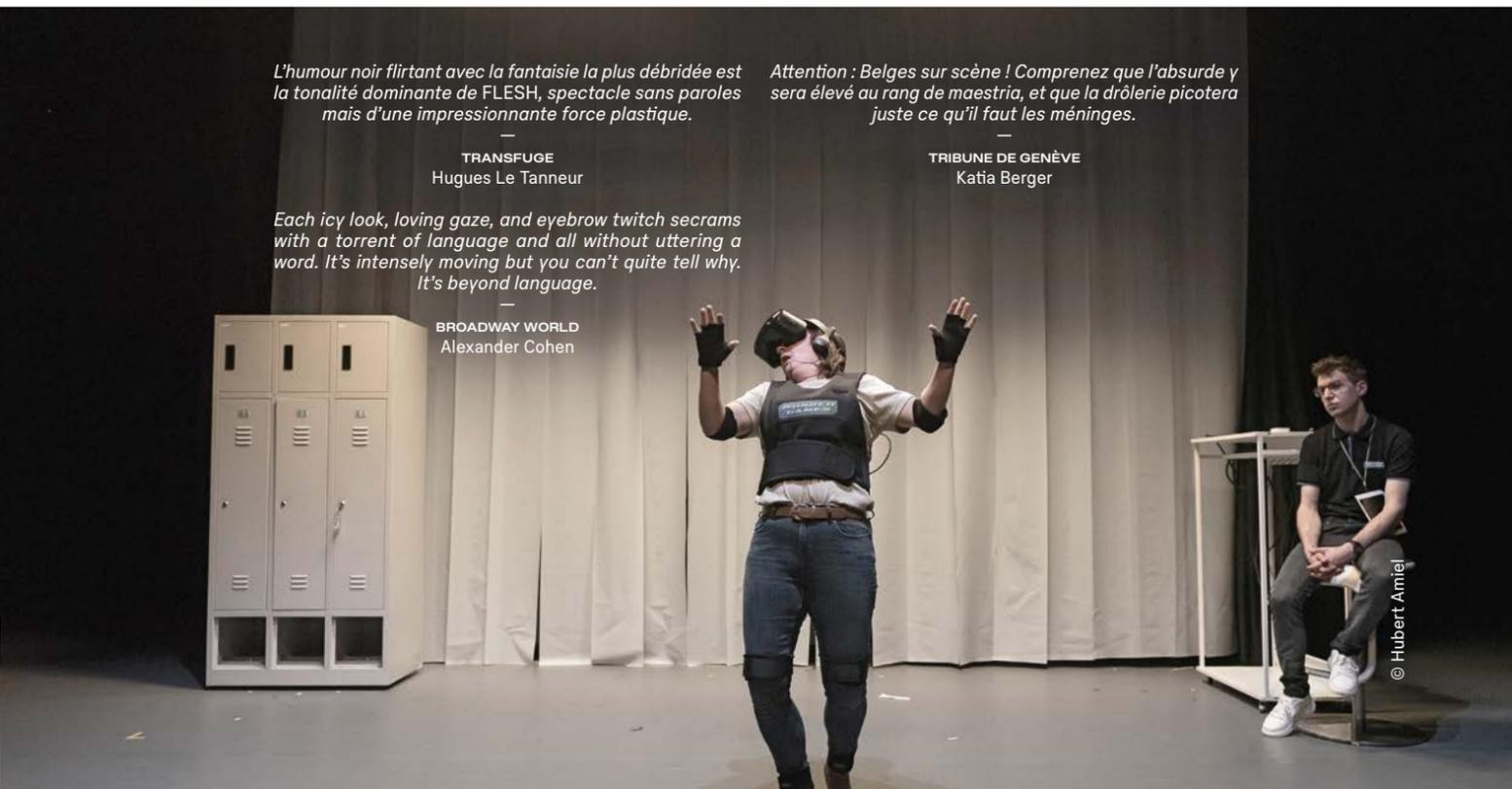
TRIBUNE DE GENÈVE  
Katia Berger

Each icy look, loving gaze, and eyebrow twitch screams with a torrent of language and all without uttering a word. It's intensely moving but you can't quite tell why. It's beyond language.

BROADWAY WORLD  
Alexander Cohen



© Hubert Amiel



© Hubert Amiel

# MONSTRES

XS

14+

CATHERINE MESTOUSSIS



15 – 19.04.2025



MA, JE &amp; VE 19H15, MER &amp; SA 18H15



SALLE L'ENVERS



THÉÂTRE — CRÉATION

Soirée composée avec  
**FLESH**  
**Cie Still Life**  
cf. p. 38

Comédienne reconnue de notre paysage théâtral, Catherine Mestoussis convoque son imaginaire pour théâtraliser une parole qui lui « appartient entièrement de la tête aux pieds ». Par le biais de l'autofiction, elle aborde des sujets qui lui tiennent à cœur : le pouvoir et la violence d'un père sur un-e enfant, la souffrance et solitude de ce père et de cet-te enfant, la tendresse, l'attention d'une mère.

EN Using an autobiographical narrative, Catherine Mestoussis tackles issues dear to her heart: the power and violence of a father over his child, the suffering and loneliness of father and child, and the affection and concern of a mother.

NL Gebruikmakend van autofictie kaart Catherine Mestoussis onderwerpen aan die haar nauw aan het hart liggen: de macht en het geweld van een vader ten overstaan van een kind, het lijden en de eenzaamheid van die vader en van dat kind, de tederheid, de aandacht van een moeder.

Une première graine naît lors d'un stage avec Ève Bonfanti et Yves Hunstad. Comment prendre la parole par rapport à sa propre expérience de vie ? Après avoir expérimenté l'écriture par le jeu et le plateau aux côtés de grandes metteur-ses en scène, Catherine Mestoussis crée un récit à partir de bribes de sa propre histoire. Elle peint avec humour, tendresse et poésie les personnes qui l'entourent et offre, avec cette première étape de travail, un récit tragi-comique, voire clownesque.

C'est l'histoire d'une petite fille de 6 ans qui s'impose face à un père tyrannique. C'est l'histoire d'une enfant qui veut faire du théâtre. C'est l'histoire d'une actrice qui s'impose avec son talent alors qu'elle ne correspond pas au modèle d'actrice de l'époque. C'est l'histoire d'une femme de 60 ans qui met en lumière les femmes de sa génération. C'est l'histoire d'un point de vue sur le patriarcat, le rapport aux femmes et à l'éducation. C'est une histoire individuelle qui se fait collective.

C'est l'histoire d'une petite fille de 6 ans. Son père est autoritaire. Mais la petite fille essaie de s'imposer.



© Isabelle Huart

UN SPECTACLE DE Catherine Mestoussis | UNE PRODUCTION DÉLÉGUÉE (XS) DU Théâtre Les Tanneurs | AVEC LE SOUTIEN DE La Fabrique Imaginaire, de la Maison de la Culture de Tournai – Résidence Artistes, du Théâtre de la Montagne Magique – Résidence Artistes ET de la Chaufferie Acte 1 – Bourse d'écriture | MERCI à Françoise Bloch et à Philippe Maby.

« Je dédie cette première étape de travail à ma maman. »

# FESTIVALS

Comme chaque saison, depuis de nombreuses années, le Théâtre Les Tanneurs est heureux d'accueillir deux festivals majeurs à Bruxelles : le Kunstenfestivaldesarts et Noël au Théâtre.

## NOËL AU THÉÂTRE

Organisé par la CTEJ (Chambre des Théâtres pour l'Enfance et la Jeunesse), le Festival Noël au Théâtre prendra ses quartiers à Bruxelles du 26 au 30 décembre 2024 pour sa 42<sup>e</sup> édition. Vous pourrez découvrir les pépites de la création théâtre et danse jeune public, dans différents lieux culturels et théâtres bruxellois.

La programmation complète du festival sera dévoilée à l'automne 2024.

festival  
**NOËL**  
AU THÉÂTRE

## KUNSTENFESTIVALDESARTS

En mai 2025, nous accueillerons un ou deux spectacles dans le cadre du Kunstenfestivaldesarts. La programmation sera dévoilée fin mars 2025.

Théâtre, danse, performance et arts visuels : le Kunstenfestivaldesarts est une célébration de la création contemporaine internationale. Chaque saison, des artistes locaux et du monde entier sont invité-es à questionner notre rapport au monde et à présenter des créations artistiques audacieuses dans une trentaine de lieux culturels et dans l'espace public à Bruxelles.

KUNSTENFESTIVALDESARTS  
KUNSTENFESTIVALDESARTS  
KUNSTENFESTIVALDESARTS

ÉQUIPE DE CRÉATION ET MISE EN SCÈNE Arnaud Hoedt, Jérôme Piron, Antoine Defoort, Clément Thirion JEU Arnaud Hoedt, Jérôme Piron et Kévin Matagne  
 CRÉATION VIDÉO, DÉCOR ET ACCESSOIRES Kévin Matagne CRÉATION LUMIÈRE, RÉGIE GÉNÉRALE ET DIRECTION TECHNIQUE Charlotte Plissart CONSEILS TECHNIQUES  
 ET PROGRAMMATION Nicolas Calland ASSISTANT Marcelline Lejeune DÉVELOPPEMENT, PRODUCTION ET DIFFUSION Habemus Papam (Cora-Line Lefèvre,  
 Rosine Louviaux, Alix Maraval, Mathilde Vreven)

15+

# KEVIN

CIE CHANTAL & BERNADETTE

HORS LES MURS



13 – 17.05.2025



MA, JE, VE & SA 20h30, MER 19h30



THÉÂTRE — REPRISE



LES REPRÉSENTATIONS ONT LIEU AU CENTRE CULTUREL  
 D'UCCLE\*, RUE ROUGE 47 À 1180 UCCLÉ

Grand succès public et critique de la saison 2023-2024, *Kevin* s'offre un second tour. Avec audace, humour et intelligence, Arnaud Hoedt et Jérôme Piron interrogent l'école et bousculent notre système scolaire belge.

« Il y a les profs qui aiment leurs élèves, les pédagogues compétents et dont la personnalité est une leçon à elle seule, les directions d'école engagées, qui luttent chaque jour jusqu'à l'épuisement, les parents impliqués, les élèves inspirants. On ne parlera pas d'eux. On parlera de Kevin. Parce que l'école, pour Kevin, ça n'a pas du tout marché. »

<sup>EN</sup> Having dissected, analysed and desecrated spelling, Arnaud Hoedt and Jérôme Piron tackle the school system. They take a naive but documented look at its foundations, values and challenges.

<sup>NL</sup> Na de spelling te hebben ontleed, geanalyseerd en ontheiligd, pakken Arnaud Hoedt en Jérôme Piron het schoolgegeven aan. Ze werpen een naïeve maar gedocumenteerde blik op zijn fundamenten, waarden en uitdagingen.

Après avoir décomposé, analysé et désacralisé l'orthographe, Arnaud et Jérôme s'attaquent à l'école. Ils jettent un regard naïf mais documenté sur ses fondements, ses valeurs et ses enjeux.

Dans ses créations, la compagnie Chantal et Bernadette aime transformer la démarche scientifique en geste artistique en créant son propre langage théâtral. À travers ses collaborations étroites avec des chercheurs et des chercheuses, elle tente de stimuler l'esprit critique du public en soumettant ses opinions à l'épreuve des faits.

« Quand on parle d'école, on parle toujours du poisson qui s'est échappé... mais jamais du filet. »



Le spectacle interroge le rôle et le fonctionnement de l'école en Belgique.

En co-présentation avec le



\* Pour ce spectacle, ce sont les tarifs du Centre Culturel d'Uccle qui s'appliquent (de 13 à 26€/place).

UNE CRÉATION DE la Compagnie Chantal et Bernadette, EN COPRODUCTION AVEC le Théâtre Les Tanneurs, le Théâtre de Namur, le Théâtre de Liège, Le Vilar, l'Ancre, le MAIF Social Club, le Théâtre du Champ du Roy – Ville de Guingamp, La Coop asbl ET Shelter Prod | Résidence d'écriture à l'Agglomération Montargoise Et Rives du Loing | AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE la Bourse Rayonnement Wallonie, initiative du Gouvernement wallon, opéré par St'art sa, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, taxshelter.be, ING ET du Tax Shelter du gouvernement fédéral belge.

La forme est précise et ludique, le propos pertinent mené avec alacrité.

—  
 LA LIBRE BELGIQUE  
 Marie Baudet

Arnaud Hoedt et Jérôme Piron semblent creuser un sillon théâtral où leur irrésistible second degré sert à nous faire cogiter et à provoquer une prise de conscience salutaire.

—  
 L'ECHO  
 Éric Russon

Orfèvres du théâtre documentaire et rois de la conférence décalée, Jérôme Piron et Arnaud Hoedt frappent fort à nouveau.

—  
 LE SOIR  
 Catherine Makereel

# SPECTACLES EN TOURNÉE

## LE MAL DU HÉRISSON

COLLECTIF GRETA  
KOETZ

Mars, Mons arts  
de la scène

8 au 12 octobre 2024

## PAR GRANDS VENTS

ÉLÉNA DORATIOTTO  
& BENOÎT PIRET

Les Célestins  
(Lyon, FR)

17 au 20 octobre 2024

Théâtre la Joliette  
(Marseille, FR)

7 et 8 mars 2025

CDN des 13 vents  
de Montpellier (FR)

12 au 14 mars 2025

Théâtre Antoine Vitez  
d'Ivry (FR)

28 mars 2025

Théâtre de Liège  
Saison 2025-2026

## L'AMOUR C'EST POUR DU BEURRE

ELINE SCHUMACHER

Théâtre des Doms  
(Festival OFF  
Avignon, FR)

3 au 21 juillet 2024

Maison de la Culture  
de Tournai

19 décembre 2024

## DIMANCHE

FOCUS & CHALIWATÉ

Wooran Foundation  
(Séoul, KOR)

3 au 11 juillet 2024

National Taichung  
Theatre (Taichung, TW)

3 et 4 août 2024

CTBC arts Festival  
(Taïpei, TW)

8 au 11 août 2024

Pop Up Puppets  
International Festival  
(Stockholm, SWE)

23 et 24 août 2024

Dance and Theatre  
Festival  
(Gothenborg, SWE)

27 et 28 août 2024

Le Phénix SN  
de Valenciennes  
(Valenciennes, FR)

26 au 30 septembre 2024

Le Canal – Théâtre du  
pays de Redon, (FR)

9 et 10 octobre 2024

Centre Culturel de Huy  
21 et 22 novembre 2024

Push Festival  
(Vancouver, CA)

6 au 8 février 2025

Fredericton Playhouse  
(Fredericton, CA)

Le 27 et 28 février 2025

Festival Les Casteliers  
(Montréal, CA)

Le 4 et 5 mars 2025

Le Diamant  
(Québec, CA)

Du 13 au 15 mars 2025

Teatralia (Madrid, ES)

28 et 29 mars 2025

## TIMBER

CIE STILL LIFE

Palais des Beaux-Arts  
de Charleroi

(en co-présentation avec  
l'Ancre de Charleroi)

2 au 3 avril 2025

Centre Culturel de Huy

23 et 24 avril 2025

## UNE TRAVERSÉE

CIE BELOVA – IACOBELLI

Théâtre de Liège

9 au 15 mars 2025

Maison de la Culture de  
Tournai

19 au 20 mars 2025

Le Vilar  
(Louvain-la-Neuve)

8 au 18 avril 2025

La Biennale  
Internationale des Arts  
de la Marionnette et  
IVRY Théâtre Antoine

Vitez (Paris, FR)

Mai 2025

Festival Mondial  
des Théâtres de  
Marionnettes

(Charleville-Mézières,  
FR)

Septembre 2025

Festival Casteliers  
(Montréal, CA)

Février 2026

## KEVIN

CIE CHANTAL &  
BERNADETTE

Théâtre de Liège

4 au 7 décembre 2024

Théâtre de L'Ancre  
(Charleroi)

21 au 25 janvier 2025

Toutes les dates de la  
tournée sont disponibles  
sur le site :

[www.chantaletbernadette.com](http://www.chantaletbernadette.com)

## FLESH

CIE STILL LIFE

La Comédie de  
Clermont-Ferrand,  
Scène nationale

5 au 8 novembre 2024

## PARTI EN FUMÉE

OTHMANE MOUMEN

Festival Découvertes,  
Images, Marionnettes /  
Maison de la Culture  
de Tournai

26 septembre 2024

Maison de la Culture  
Famenne Ardenne  
(Marche-en-Famenne)

10 octobre 2024

Théâtre de Liège

16 au 19 octobre 2024

Maison des Cultures  
et de la Cohésion  
Sociale de Molenbeek

7 au 10 novembre 2024

Espace Magh

7 au 10 février 2025

## SUR TES TRACES

GURSHAD SHAHEMAN  
& DANY BOUDREAU

Festival d'Automne  
à Paris – Théâtre de  
la Bastille (Paris, FR)

23 septembre au

4 octobre 2024

Théâtre Prospero  
(Montréal, CA)

4 au 22 février 2025

Le Manège Maubeuge -  
scène nationale

transfrontalière (FR)

29 et 30 avril 2025

## LES FORTERESSES

GURSHAD SHAHEMAN

Toutes les dates

de la tournée sont

disponibles sur le site :

[www.lalignedombre.com](http://www.lalignedombre.com)

# LE MAGAZINE DES TANNEURS

# À TRAVERS LES FRONTIÈRES

ESTHÉTIQUES, GÉOGRAPHIQUES ET GÉNÉRATIONNELLES.

RENCONTRE AVEC MOHAMED TOUKABRI

Mohamed Toukabri... Ce nom ne vous est peut-être pas encore familier, mais ça ne saurait tarder. Depuis peu artiste associé au Théâtre Les Tanneurs, ce danseur et chorégraphe belgo-tunisien a dansé auprès de grand-es chorégraphes flamand-es, de la Needcompany à Sidi Larbi Cherkaoui, en passant par Anne-Teresa De Keersmaeker. Voulant aborder des thématiques plus personnelles, Mohamed crée son premier projet, *The Upside Down Man*, en 2018. Il présente cette saison son second opus, *The Power (of) The Fragile* (cf. p. 6), un duo avec sa mère créé en 2021, une véritable ode à l'amour filial.

Mohamed naît en 1990 à Tunis. Ses parents, issus de la classe ouvrière, considèrent la vie et les interactions humaines et sociales comme une grande source de connaissance et de culture. Iels nourrissent un profond amour pour la vie et la vivent pleinement, malgré les réalités financières et les défis auxquels iels sont confronté-es. Leur exemple montre que la hiérarchie des études n'a pas été un obstacle pour elleux. Cette perspective a profondément inspiré Mohamed dans sa propre quête de savoir et de culture, lui enseignant que l'éducation peut prendre de nombreuses formes et que chacune mérite d'être valorisée.

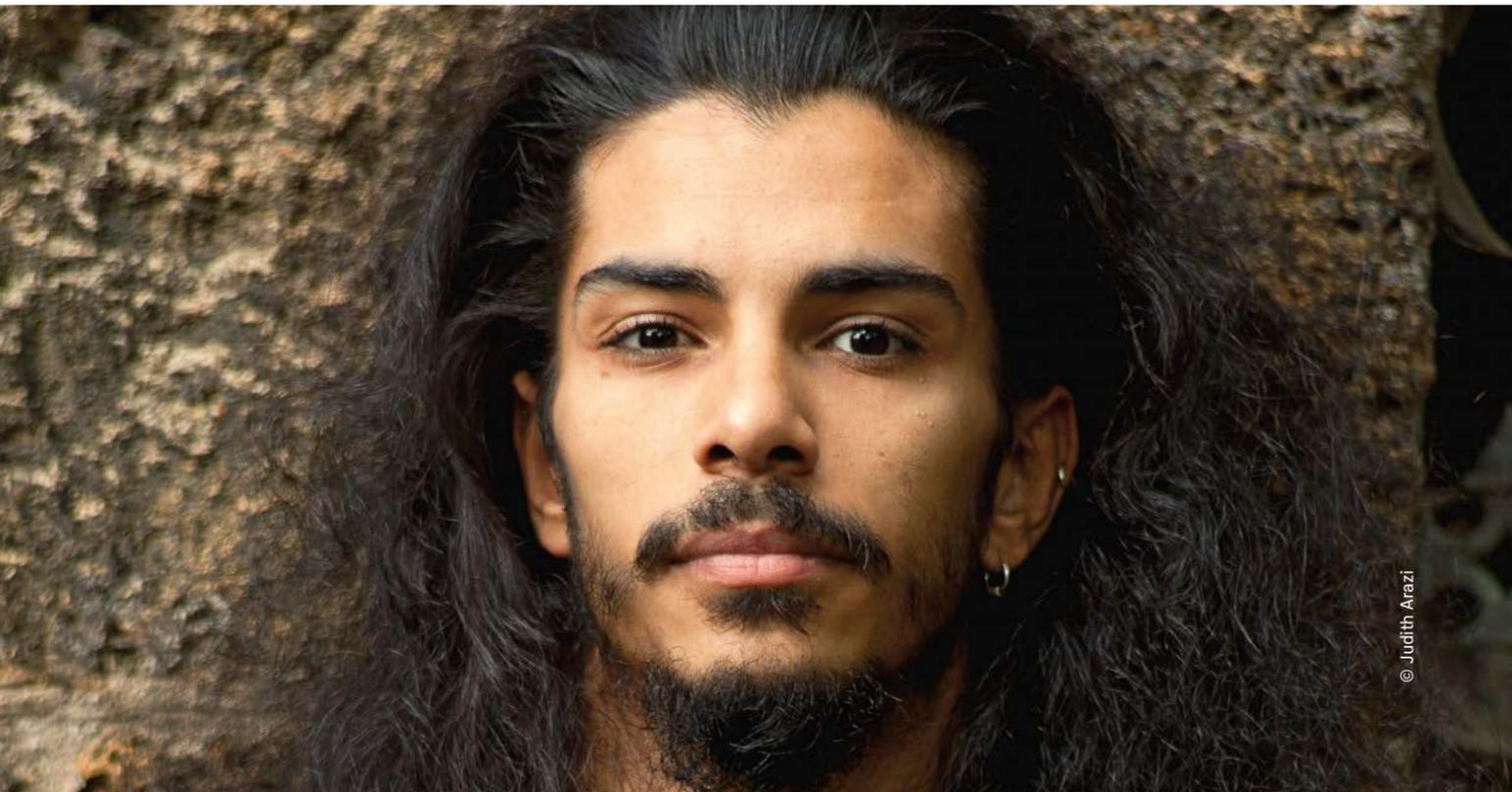
Dès son plus jeune âge, Mohamed goûte aux joies de la danse, que ce soit à la maison ou lors de fêtes. Elle fait partie intégrante de sa culture, sans toutefois avoir été assimilée de manière académique. Il aime raconter que tout a commencé à 12 ans, à la gare de train de Tunis. Alors qu'il rentre de l'école et passe devant cette gare, il entend de la musique hip hop et voit un cercle de personnes. Au milieu d'entre elles, un homme tourne sur sa tête. C'est sa première rencontre avec le breakdance. Quelque chose se déclenche en lui, comme un appel. Il s' imagine directement être capable de reproduire ces gestes. La danse l'a rencontré et l'accompagnera indéfiniment.

## DU BREAK À LA DANSE CONTEMPORAINE

Le jeune homme explore la culture hip hop. Il fréquente des maisons de jeunes à Tunis et fait du breakdance. Rapidement, il est amené à participer à des compétitions et des spectacles hip hop, avec son crew. En 2003, il passe une audition pour intégrer le Sybel Ballet Théâtre dirigé par Syhem Belkhdja, à Tunis. Pendant plusieurs années, il tourne, en tant que breakdancer, avec les spectacles de cette compagnie, dans toutes les régions de Tunisie. Au sein de cette compagnie, il y a des danseur-ses contemporain-es. Mohamed se confronte pour la première fois à cette discipline. Il participe à un workshop de danse contemporaine et on l'invite à poursuivre dans cette voie. Lors du festival « Le printemps de la danse », il voit *Allegoria Stanza* d'Abou Lagraa, un spectacle qui mêle des danseur-ses hip hop à des danseur-ses contemporain-es. L'abolition des frontières entre ces deux styles – au point de ne plus savoir qui vient du hip hop et qui vient du contemporain – le séduit particulièrement. L'impulsion est donnée : il veut en faire sa profession.

L'entrée en danse contemporaine n'est toutefois pas facile au départ. Ce monde, totalement à part, a développé un rapport au corps, au groupe, à l'espace et au temps, totalement différent de ce que Mohamed connaît. L'exploration de la danse hip hop reste ouverte et personnelle, tandis qu'en danse contemporaine, il y a des techniques, des codes très cadrés, des manières d'être, de marcher et une histoire que l'on ne peut pas nier.

En 2005, Nicole Chirpaz, la directrice de l'Académie Internationale de la Danse à Paris repère Mohamed à Tunis et l'invite à saisir cette opportunité. À 15 ans, il commence alors sa formation officielle, à Paris. C'est la première fois qu'il sort de Tunisie et qu'il est loin de sa famille. En 2006, il retourne à Tunis où il intègre le Centre Méditerranéen de Danse Contemporaine. Dans cette école, les élèves viennent de toute l'Afrique et du Moyen-Orient. Il aborde pour la première fois des aspects plus historiques et théoriques liés à la danse, au corps et à la musique.



À cette époque-là, le jeune danseur collabore également avec le chorégraphe Imed Jemaa et joue dans cinq de ses pièces. Cette collaboration lui permet de découvrir les joies des tournées, dans plusieurs pays d'Afrique, d'Europe, ainsi qu'au Brésil. Au bout de deux ans, à la fin de sa formation au Centre Méditerranéen de Danse Contemporaine, l'ancien directeur de P.A.R.T.S., Theo Van Rompay, le repère et lui suggère de passer l'examen d'entrée. Vu le passé commun entre la Tunisie et la France, la logique aurait voulu que le jeune Tunisien poursuive sa voie en France. Mais en 2008, il arrive à Bruxelles.

### UNE CARRIÈRE BELGE

Mohamed Toukabri est l'un des premier-es Tunisien-nes à intégrer P.A.R.T.S. Il suit les deux cycles – *training cycle* et *research* – entre 2008 et 2012. Au début, la vie à Bruxelles n'est pas évidente. Il doit trouver son chemin, s'adapter,

comblant le vide loin de ses proches. Il ne maîtrise pas non plus l'anglais alors qu'à P.A.R.T.S., les cours se donnent en anglais. Il découvre la post-modern dance. Jusque-là, ses apprentissages étaient essentiellement axés sur la francophonie vu le passé

colonial français en Tunisie.

Au cours de ses études, le jeune homme reçoit une invitation de Sidi Larbi Cherkaoui pour participer à *Babel (Words)* (Sidi Larbi Cherkaoui et Damien Jalet, Eastman Company). C'est un véritable aboutissement pour lui de recevoir cette proposition du célèbre chorégraphe qu'il admire depuis de nombreuses années. À 13 ans déjà, il regardait ses DVD de travail et se plaisait à imiter les mouvements. Mohamed décline dans un premier temps la proposition, préférant se concentrer sur ses études. Mais en 2010, Sidi Larbi Cherkaoui le contacte à nouveau pour remplacer un danseur. Cette fois, il accepte. C'est le début d'une longue collaboration avec Larbi qui continue toujours aujourd'hui. Même pas encore diplômé de P.A.R.T.S., Mohamed jongle entre les études et le début d'une carrière professionnelle. Son parcours a toujours été *outside the frames*.

D'autres chorégraphes de renom s'intéressent à lui. En 2012, Mohamed danse dans *Re-Zeitung*, le remake de la pièce de répertoire *Zeitung* d'Anne Teresa De Keersmaeker. Cette même année, il passe une audition pour la Needcompany et est pris dans *MUSH-ROOM* de Grace Ellen Barkey. Il travaille avec la Needcompany de 2012 à 2017, dans une douzaine de projets, de Grace Ellen Barkey, Jan Lauwers et Maarten Seghers. Il s'ouvre à une nou-

velle esthétique, un autre langage. Il s'essaie aussi au théâtre avec *The blind poet* de Jan Lauwers. Il réalise alors qu'il apprécie particulièrement que les frontières entre les genres soient poreuses. À la Needcompany, il découvre une certaine liberté d'être sur scène en tant que performer. Au près de ces chorégraphes et metteur-es en scène, il parcourt le monde (Asie, Europe, Amérique du Nord et du Sud).

### AFFIRMER SON INDÉPENDANCE

Mohamed ne veut pas devenir le danseur de tel-le ou tel-le chorégraphe et s'effacer derrière un nom. Il n'est pas « au service de », mais fait partie de projets et garde un rapport fort au collectif.

En 2014, il travaille pour deux chorégraphes franco-tunisiens, Aicha M'Barak et Hafiz Dhaou (Compagnie Chatha), dans *Sacré Printemps !*. Il est invité par le Festival Antigél à Genève, pour faire des performances in situ avec de la musique. Avec Louis-Clément da Costa, ils participent à un *SpeedBattle*, sorte de battle hip hop avec des danseur-es contemporain-es et des musicien-nes live.

Peu à peu, le jeune danseur ressent le besoin de faire ses propres projets qu'il aborde par différentes portes d'entrée. Plusieurs couches se superposent. Ses spectacles partent toujours d'une histoire personnelle, utilisée comme outil, alors que son corps devient une ressource. Il crée son premier solo autobiographique, *The Upside Down Man*, présenté au festival « Me, Myself & I », à Hellerau, à Dresde, en mai 2018, et qui a depuis tourné dans toute l'Europe.

Eva Blaute, qu'il a rencontrée à la Needcompany, l'accompagne depuis ses débuts et joue un rôle important dans son parcours. Aujourd'hui, elle est sa principale conseillère artistique. Depuis 2020, Mohamed est suivi par le bureau d'accompagnement artistique, Caravan Production.

### LE CORPS COMME TERRAIN POLITIQUE

Mohamed estompe les frontières, qu'elles soient esthétiques, géographiques ou générationnelles. Il a toujours été touché par les questions d'identité et de frontière. Les corps sont finalement des métaphores des pays que nous traversons. Le point d'ancrage ultime est le corps des mères, la terre par excellence. Leur utérus est notre premier pays. L'acte de naître devient alors notre première migration. Nous sommes toutes et tous des immigré-es. Pour *The Power (of) The Fragile*, le jeune chorégraphe a voulu retourner là où tout a commencé pour lui, c'est-à-dire l'utérus de sa mère.

Dans le fief de Mohamed Toukabri, l'acte artistique devient une résistance contre les frontières et les

nationalismes. En 2018, il reçoit la nationalité belge et acquiert la totale liberté de circulation. Alors qu'il vit sur le territoire belge depuis 2008, c'est la première fois que ses parents peuvent venir le voir en Belgique. Il sait que le rêve d'enfance de sa mère, Latifa, est de devenir danseuse, et l'invite à monter sur scène, dans *The Power (of) The Fragile*, pour partager avec elle ce privilège de circuler librement et pour rattraper le temps qu'ils ont passé séparé-es. Malheureusement, le Covid referme les frontières pour un temps et vient perturber le processus de travail. La venue de sa mère en Belgique, bien qu'elle voyage dans un contexte professionnel pour participer à un projet artistique financé par l'État belge, est considérée comme « non-essentielle ». Le spectacle est reporté quatre fois. Pour ne pas oublier, Mohamed inclut, dans le spectacle, ces épisodes et ces strates, de manière poétique. La dimension politique n'est jamais frontale.

### LE CORPS EN PARTAGE

*The Power (of) The Fragile* met en avant un aspect très universel : le rapport parent/enfant. Dans le spectacle, il y a une proximité physique, presque fusionnelle entre Mohamed et Latifa, une proximité qui ne se partage pas souvent en public, surtout quand l'enfant devient adulte. Cette proximité peut parfois dérouter certain-es spectateur-rices. L'aspect culturel est bien entendu en compte. En Tunisie, ou plus largement en Afrique, le contact physique est très présent.

La scène devient un miroir de nos propres perceptions. Chacun-e imagine ce qu'il veut, projette son histoire, son propre vécu. En tant qu'individu,

nous sommes nourri-es de tout ce qui nous entoure. Mohamed est sensible à cette volonté de toucher les spectateur-rices. Son travail est intimement lié à la question individuelle qui rejoint le collectif : « *The personal is political*. » (Audre Lorde), « *The particular there finding universal* » (James Joyce).

### UNE ODE AUX FEMMES

Dans son premier spectacle, *The Upside Down Man*, Mohamed Toukabri consacre déjà un chapitre à la figure de la mère. *The Power (of) The Fragile* est une ode à toute une génération de mères qui ont sacrifié leur temps, leurs rêves et leur énergie pour leurs enfants. Avec ce spectacle, Mohamed a permis à sa mère de réaliser son rêve. Quand Latifa avait 18 ans, elle s'échappait de la maison, sans permission, pour aller danser toute la nuit. Un jour, son père lui a rasé la tête, mais qu'importe, elle a mis une perruque et est repartie danser, encore et toujours.

Aujourd'hui, sa carrière personnelle prend son envol. Latifa est sollicitée de part et d'autre pour participer à des spectacles. Elle revendique cette nouvelle liberté et veut exhorter les jeunes filles à poursuivre leurs rêves et ambitions. Elle brandit son corps comme un espace de liberté. Âgée de 65 ans, elle prouve qu'il n'y a pas de limite d'âge pour réaliser ses rêves. Elle a pour la première fois un travail rémunéré, elle voyage et est totalement indépendante.

Pasolini affirmait « *Jeter son corps dans la bataille* », citation reprise par le chorégraphe Raimund Hoghe. À 65 ans, Latifa se jette dans un monde et des codes qu'elle ne connaissait pas, ce qui demande du courage et de la confiance. Elle s'est totalement déplacée, physiquement et psychologiquement. Elle sort du moule convenu par la société et par-delà les obstacles (femme – âgée de 65 ans – tunisienne), elle rend l'impossible possible. Aujourd'hui, les gens viennent la remercier après le spectacle. Latifa réalise qu'elle a aussi des choses à dire, qu'elle a sa place dans la société, qu'elle est légitime.

Dans *The Power (of) The Fragile*, Latifa parle aussi de la difficulté de laisser son enfant partir, surtout que cette dernière n'avait aucune emprise et ne pouvait pas voyager comme elle voulait pour aller le voir. Ce projet a énormément approché Latifa et Mohamed et leur a permis de se connaître réellement. Ils ne sont plus juste mère et enfant, ils sont aussi ami-es et collègues.



© Festival d'Avignon

EN CROSSING AESTHETIC, GEOGRAPHICAL, AND INTERGENERATIONAL BOUNDARIES. ENCOUNTERING MOHAMED TOUKABRI.

Mohamed Toukabri... You may not yet have heard the name, but you soon will. This Belgian-Tunisian dancer and choreographer has performed with some of the great Flemish choreographers, from Needcompany to Sidi Larbi Cherkaoui and Anne-Teresa De Keersmaeker. Looking to tackle some more personal themes, Mohamed premiered his first project, *The Upside Down Man*, in 2018. This season, he unveils his second opus, *The Power (of) The Fragile*, a duet with his mother created in 2021, and a veritable ode to filial love.

NL OVER ESTHETISCHE, GEOGRAFISCHE, EN GENERATIE-GRENZEN HEEN. EEN ONTMOETING MET MOHAMED TOUKABRI

Mohamed Toukabri... Een naam die u misschien nog niet veel zegt, maar dat is een kwestie van tijd. Deze Belgisch-Tunesische danser en choreograaf danste samen met enkele grote Vlaamse choreografen, van Needcompany tot Sidi Larbi Cherkaoui of Anne-Teresa De Keersmaeker. In zijn verlangen naar meer persoonlijke thema's creëert Mohamed in 2018 zijn eerste project, *The Upside Down Man*. Dit seizoen stelt hij zijn tweede opus voor, *The Power (of) The Fragile*, een duo met zijn moeder dat hij creëerde in 2021, een echte ode aan de liefde van een zoon voor zijn moeder.



© Emilie Jacomet

*The Power (of) The Fragile* tourne depuis 3 ans. Début 2024, il a été présenté au Théâtre de la Bastille, à Paris. C'était très symbolique pour Mohamed de retourner dans cette ville. Il n'y était plus allé depuis 18 ans. Alors qu'en 2005, quand il y était, il était séparé de sa famille, il était accompagné cette fois-ci de sa mère. Un véritable aboutissement de présenter ce spectacle dans la capitale française.

### THE LAWS OF ATTRACTION

Mohamed croit beaucoup au bon timing et aux bonnes rencontres. Il est étrange de voir comment la vie nous réserve parfois de bonnes surprises, comment les choses se rejoignent. Les astres se sont toujours bien alignés, au moment où il le fallait. Si ça ne marchait pas, c'est que les choses n'étaient pas encore totalement en place.



Parallèlement à ses projets personnels, il continue à danser dans des spectacles d'autres chorégraphes, comme Sidi Larbi Cherkaoui : le remake d'opéra *Shell Shock, A Requiem of War* (2018), *Nomad* (2018), *Alceste* (2019). Il a également dansé pour Ula Sickle et l'ensemble Ictus dans *Holding present* (2023). Fin 2023, il a dansé, comme premier danseur, dans un opéra de Jan Lauwers (Needcompany), *Le grand macabre*, à Vienne. Les grands écarts ne lui font pas peur. Dans le monde du cinéma, il a exploré de nouvelles opportunités, apparaissant également en tant que danseur dans *Cyrano* (2021) du célèbre cinéaste britannique Joe Wright, ainsi que dans *Rebel* (2022) des cinéastes belgo-marocains Adil El Arbi et Bilall Fallah. De plus, Mohamed a commencé à s'aventurer dans l'industrie de la mode. Il a été pris comme modèle-danseur par la marque Louis Vuitton et a travaillé pour les designers anversoises Dries Van Noten et Jan Van Essche pendant le confinement.

### RÉINTERROGER LA DANSE

Mohamed Toukabri travaille sur son prochain spectacle, *Every-body-knows-what-tomorrow-brings-and-we-all-know-what-happened-yesterday*, qui interrogera l'histoire de la danse et la virtuosité en danse contemporaine. Il met en parallèle la

post-modern dance et le hip hop. Le spectacle sera créé lors de la saison 2025-2026.

Les thématiques de ses précédents spectacles seront toujours présentes : l'identité, l'héritage, la transmission, l'histoire, la transformation. Ce prochain projet se veut une introspection sur son parcours de danseur qui compte déjà 20 années de pratique. Mohamed veut regarder son corps en tant qu'archive. Le rapport aux langues y sera aussi exploré. « *How can we decolonize our thinking and dancing if the language we speak is the language of the colonizer.* » Il mettra en regard tous les langages qu'il a pu explorer ces dernières années.

L'artiste belgo-tunisien désire repenser la virtuosité en danse. Il a commencé à Tunis par le breakdance, puis a découvert la danse contemporaine, et enfin, à Bruxelles, la post-modern dance. Ce mouvement, apparu dans les années 70, a

déclenché des débats importants dans la danse contemporaine, a ouvert des portes, mais a aussi cloisonné d'autres pratiques, comme le breakdance, qui pourtant a émergé au même moment. Avec ce spectacle, Mohamed veut se réapproprié l'espace de virtuosité et donner d'autres manières de la voir.

La danse lui a permis de changer de perspective et de regard. Il y a un rapport au corps qui est intime, un rapport à soi qui peut être spirituel, mais aussi un rapport aux autres, à l'écoute des autres. Même si son parcours a commencé de manière très académique et formelle, aujourd'hui la danse se retrouve ailleurs, elle est plus organique. « *La danse, c'est la vie* », dira-t-il.

Son père aurait voulu qu'il soit tailleur, comme lui. Dans son atelier, il lui donnait toujours en mains ses outils pour susciter une vocation. Quand son fils s'est tourné vers la danse, il lui a dit qu'il était devenu un tailleur de la danse. « *Ton corps est devenu le tissu. Tes jambes et tes bras sont les traces dans l'espace. Tu coupes les mouvements en morceaux et tu les couds ensemble pour qu'ils deviennent une chorégraphie.* » Mohamed revendique ce côté artisan de la danse. La danse comme acte de réparation.

© Maciej Zakrzewski

# MOTS CROISÉS

AVEZ-VOUS LU ATTENTIVEMENT TOUTE LA BROCHURE ? NOUS L'ESPÉRONS !  
TESTEZ VOS CONNAISSANCES SUR LA SAISON 2024-2025 AVEC NOS MOTS CROISÉS.  
À VOUS DE JOUER !



### VERTICAL

1 – Marque la séparation. Catherine Mestoussis parle notamment de lui. 2 – Époque. Possessif. 3 – Nom de domaine lié au Vietnam. Coordination. Se réussit certains vendredis au Théâtre Les Tanneurs. 4 – Intelligence artificielle. Repose en paix. Film de Shaji N. Karun. Travaux pratiques. 5 – Absence inexplicable. Coulée de lave rugueuse. 6 – Opposé à l'ouest. Négation. Système de transport intelligent. Utilisé en Belgique, en abrégé. 7 – On peut tomber dessus. La carte la plus (ou la moins) forte. Minus. Docile. 8 – On en fête deux cette année. 9 – Baudet. Unité astronomique. Article. Abréviation de retweet. 10 – Oui. Second. Plante parasite. 11 – Démonstratif. Va souvent avec le pot. Va souvent avec caha. 12 – Possessif. Une somme peut l'être. Esprit. 13 – Un festival jeunes publics y a lieu chaque année. Dans *Une traversée*, il se transforme en chaton. Gros serpent carnassier de l'Amérique du Sud. 14 – Lieu de l'action de *Timber*. Animal qui a donné son nom à une étrange maladie.

### HORIZONTAL

I – Ce médium est utilisé dans le spectacle *Bonheur Entrepreneur*. Appellation d'origine contrôlée. « Pomme » ou « fée » en sont un. II – Époque de Lucas Cranach l'Ancien. Commune française située dans le sud-ouest du département de la Haute-Garonne. III – Métal précieux. Nicolas en est un. Négation. Elle peut être du Nord. IV – Venue au monde. 2024 est l'actuel. Arnaud Hoedt et Jérôme Piron s'y intéressent. V – Pinocchio l'a vécu. VI – Pronom. Vieille colère. Lieu de recherche et d'accompagnement d'artistes à Bruxelles. VII – Cour pénale internationale. Faible quantité. Interjection. VIII – Ville du Brésil. Contraire de comédie. IX – Pourris. X – Petit espace isolé. Prénom de l'un-e des chef-fes du Resto des Tanneurs. XI – Pays d'origine de Mohamed Toukabri. Foutaises en anglais et en abrégé. XII – Une saison. Symbole chimique de l'argon. Règne à la fin de *Dimanche*. XIII – Note de musique. Joseph Olivennes s'y est rendu. Produit utilisé comme antidépresseur. XIV – Vis. Deux artistes de la saison viennent de ce pays.

# « L'EXPLORATION D'UN TERRAIN TREMBLANT »

RENCONTRE AVEC ÉLÉNA DORATIOTTO ET BENOÎT PIRET

Depuis quelques années, Éléna Doratiotto et Benoît Piret développent en binôme un langage théâtral singulier. Après le succès critique et public de *Des caravelles et des batailles*, leur premier spectacle, ces deux artistes multi-casquettes – auteur-rices, porteur-ses de projet et acteur-rices – poursuivent leurs intuitions de forme et de propos qui les mènent à présent vers une deuxième création, *Par grands vents* (cf. p. 16).

Éléna Doratiotto (1988) et Benoît Piret (1986) sont tous deux originaires de Namur (Éléna a grandi dans le village de Bovesse), mais iels ne se côtoient véritablement qu'en entrant au Conservatoire de Liège, l'ESACT (École Supérieure d'Acteur-rices de Liège).

## LES PREMIERS PROJETS

Pendant sa formation, Éléna rencontre les metteurs en scène flamands Raven Ruëll et Jos Verbist qui lui proposent de jouer dans leur mise en scène de *Baal*. En 2011, le spectacle est présenté en Belgique et au Pays-Bas. Elle poursuit la collaboration avec eux et joue également dans *Tribunaal* en 2013, dans *Oeps* en 2016, puis dans *Nachtasiel* en 2017, au Théâtre Antigone à Courtrai, avec la même équipe d'acteur-rices francophones et néerlandophones.

Après sa formation, Benoît travaille avec différents metteurs en scène aux univers variés. En 2009, il joue dans *Mars* de Fritz Zorn, mis en scène par Denis Laujol et en 2010, dans *Les Exclus*, d'après le roman d'Elfriede Jelinek, mis en scène par Olivier Boudon. S'ensuit la rencontre avec Nicolas Luçon qui lui confie le rôle de Jacob dans *L'Institut Benjamenta*, adapté du roman de Robert Walser (pour lequel il est salué aux Prix de la Critique 2011). Dès 2009, Benoît commence également l'aventure avec le Raoul Collectif. En 2013, il joue dans *Money !*, une création collective orchestrée par Françoise Bloch (Zoo Théâtre), puis dans *Études*, une autre création de Françoise Bloch. Éléna participe aussi quelques années plus tard à un spectacle de la compagnie Zoo Théâtre : *Points de rupture*. S'ensuit depuis lors une complicité entre le binôme et la metteuse en scène.

## LES VOYAGES EN TRAIN

Bien qu'iels côtoient les mêmes milieux, Benoît et Éléna ne se sont pas encore retrouvés ensemble sur scène. Le spectacle *Zoro et Jessica* leur en donne l'occasion. En 2011, ce spectacle jeune public des Ateliers de la Colline, mis en scène par Quantin Meert – dans lequel Benoît et Éléna incarnent des animaux curieux – tourne dans toute la Belgique et en France. De longues heures passées dans les trains à traverser les paysages amènent les deux artistes à se partager de nombreuses lectures (romans, poésie, essais...), à évoquer des intuitions de matières et d'univers qu'iels désirent explorer. Éléna et Benoît se découvrent une complicité en même temps qu'une certaine affinité humaine et artistique. Peu à peu, naît l'envie d'entamer une recherche ensemble, d'explorer un nouvel espace commun. C'est ainsi que début 2014, iels entament une série d'ateliers dans le cadre du processus d'accompagnement du théâtre de L'L, qu'iels poursuivront jusque fin 2015.

Au cours de leurs résidences à L'L, la matière qui servira de base à leur premier spectacle, *Des caravelles et des batailles*, émerge et se tisse. Les deux artistes se lancent ensuite dans la construction d'un spectacle, en y associant progressivement une équipe d'acteur-rices complices de son univers



et de son écriture – Anne-Sophie Sterck, Jules Puibaraud, Salim Djaferi et Gaetan Lejeune. Le spectacle voit le jour en 2019 (création à Vitry-sur-Seine et au Festival de Liège) et, malgré les années Covid, bénéficie d'une belle tournée.

### INTUITIONS, IMAGINAIRES ET PUISSANCE DES MOTS

Éléna Doratiotto et Benoît Piret travaillent à partir d'intuitions, sans vouloir figer les choses. Loin d'eux l'idée d'arriver avec un propos totalement défini à l'avance ou des intentions qu'il ne faudrait pas en partie découvrir depuis le travail d'écriture et de plateau.

Au départ, diverses matières (littéraires, historiques, poétiques, sociologiques, philosophiques...) sont étudiées, croisées, discutées, notamment en ce qu'elles présentent ou proposent comme

intuitions directement scéniques. Ces intuitions – parfois considérées comme des « énigmes » –, sont ensuite explorées, interrogées, prolongées, alternativement à table et au plateau, en binôme et avec les acteur-rices.

Cet espace-là, l'espace du travail, est aussi celui qui, à un moment donné, fixe les gestes et les mots du spectacle à venir. Éléna et Benoît y portent une attention particulière – pour elleux, la puissance du théâtre est donnée par les mots, leur force évocatrice, et par la conviction et la sensibilité du jeu des acteur-rices.

Précision des gestes, des mots et fantaisie d'univers – quel endroit de résistance l'imaginaire vient éveiller, nourrir ? « *Créer des foyers pour l'imagination est l'acte le plus politique que l'on puisse imaginer* ». Cette citation d'Heiner Müller les a guidés pour la création *Des caravelles et des batailles* et les anime toujours aujourd'hui.

Le but de la représentation, enfin, serait de créer un vertige, un trouble vécu au présent du plateau. C'est l'instabilité qui crée le théâtre. Le duo désire que le public soit aussi dans une certaine instabilité. Éléna et Benoît aiment à penser que chaque spectacle contient un *secret* que les acteur-rices partagent et mettent en jeu avec une certaine malice. Leur plaisir l'idée que quelque chose d'insaisissable ou d'indicible doit traverser la pièce en filigrane, ce qui fait que l'expérience n'est pas uniquement « donnée à voir au public » mais qu'elle circule au présent entre le public et le groupe au plateau, complices ensemble d'un monde qui se construit.

### LE TRAVAIL EN COLLECTIF

Travailler en collectif fait partie de l'ADN des deux artistes. Le duo, même s'il permet un espace plus intime, n'est-il pas d'ailleurs le plus petit collectif possible ?

Parallèlement au travail qu'elle mène avec Benoît Piret, Éléna fait partie du collectif La Station qu'elle co-crée aux côtés de Cédric Coomans, Sarah Hebborn et Daniel Schmitz. Leur première création, *Gulfstream*, reçoit le Prix de la ministre de la Culture aux Rencontres de Huy 2014. Ce collectif, mû par une fascination commune pour l'âme humaine, explore, au moyen du théâtre, ses contradictions et son insondabilité. Leur second spectacle, *Parc*, a été sélectionné au Festival d'Avignon Off au Théâtre des Doms en 2021. Nous aurons l'occasion de les découvrir cette saison avec la forme courte *Fani, Filip et les Fantômes* (cf. p. 33).

Benoît, quant à lui, co-fonde en 2009, le Raoul Collectif avec Romain David, Jérôme de Falloise, David Murgia et Jean-Baptiste Szénot. « *De la friction de leurs cinq tempéraments se dégage une énergie particulière, perceptible sur le plateau, une alternance de force chorale et d'éruptions des singularités, une tension réjouissante, tant dans le propos que dans la forme, entre rigueur et chaos, gravité et fantaisie.* » (www.raoulcollectif.be) Chacun de leurs spectacles s'accompagne d'un beau succès public et de larges tournées : *Le Signal du promeneur* (2012), *Rumeur et petits jours* (2016) et *Une cérémonie* (2020).



© Hélène Legrand

Même si Éléna et Benoît sont les porteur-ses de leurs projets, des fidélités se sont créées avec des créateur-rices complices de leur dramaturgie (Anne-Sophie Sterck, Jules Puibaraud, Nicole Stankiewicz), ainsi que de leur dispositif technique et création lumière (Philippe Orivel, Clément Demaria).

### PAR GRANDS VENTS / FAIRE TREMBLER LA PENSÉE

En 2021, Benoît et Éléna commencent progressivement le travail de recherche pour *Par grands vents*. Si cette prochaine création s'inscrit dans les traces de leur premier spectacle, elle désire aussi s'en démarquer. Alors que la narration de *Des caravelles et des batailles* était très tissée, quelque chose de plus brut s'agit dans *Par grands vents*. L'univers se permet d'être plus fragmenté – et sans doute (à l'heure où nous écrivons ces lignes, le spectacle est toujours en cours d'écriture) – le récit se tissera moins autour d'une fiction qu'à partir de strates accumulées. C'est aussi une toute autre équipe d'acteur-rices (Tom Geels, Marthe Wetzel, Fatou Hane, Bastien Montes) qui les accompagne.

Pour cette nouvelle création, leurs intuitions se sont dirigées vers des matériaux inclassables de l'ordre de la poésie, ainsi que vers des êtres brisés, dépourvus de langage et dénués de toute construction sociale. Parmi leurs inspirations, il y a l'histoire de Kaspar Hauser, un jeune garçon retrouvé, un beau matin de printemps 1828, sur la place de Nuremberg, titubant, l'air épuisé, ne répondant à aucun code et ne prononçant que quelques mots. Les autorités et le corps médical arriveront à la conclusion « *qu'il a été tenu éloigné, sous la contrainte et de la façon la plus incroyable, de toute éducation humaine et sociale* ». On comprend que Kaspar a été enfermé dans le noir jusqu'à ses seize ans. Il fait la découverte du monde – la lumière, les sons, les couleurs, les odeurs, l'Histoire, les codes, la culture, le langage... – en une seule fois. De nombreux écrits relatent ce fait divers. Ce trop-plein de sensations, d'affects et

cette sensibilité proche de l'enfance qui caractérise Kaspar intriguent Benoît et Éléna qui désirent à leur tour explorer davantage cette ultra-sensibilité à travers des personnages.

Le binôme est également marqué par la phrase du philosophe Jean-Christophe Bailly à propos de Kaspar : « *Ce que peuvent bien être l'innocence et la faute, ce que sont la civilisation et le langage, ce que sont les hommes, les bêtes, les odeurs, les couleurs, le jour, la nuit – tout cela, au lieu d'être plus ou moins admis, plus ou moins su, est remis à la pensée comme un terrain tremblant.* » C'est-à-dire que cette sensibilité permet de reconsidérer comme neuf tout ce qui est établi. Pour indiquer les contours de ce qui les occupe, le duo fait sienne cette expression de « *terrain tremblant* » et la transpose sur le plateau afin de jouer avec ce qui est difficile à dire, ce qui est invisible ou impossible à représenter. Iels rejoignent à ce sujet l'écrivaine et poétesse Annie Le Brun qui évoque et dénonce ce qu'elle appelle « *une dictature du visible* ».

Considérer ce qui « *fait trembler la pensée* » les amènent à la (re)lecture des tragédies grecques antiques. L'intérêt et l'amusement qu'ils y prennent les mettent face

aux vertiges de ses contenus, à ces autres trop-pleins qu'ils désirent explorer dans *Par grands vents*.

Leur intention serait celle d'un poème joué, vécu et raconté par des êtres déroutants. Des êtres qui se débattent – entre autres choses – avec les manières d'appréhender le monde et de se représenter la violence. Avec l'idée que le théâtre, lui-même lieu de parole, a quelque chose à faire avec ce rituel tremblant.

Après une sortie de résidence présentée au Théâtre Les Tanneurs en juin 2024, le spectacle sera créé à l'automne 2024, aux Célestins à Lyon avant de venir au Théâtre Les Tanneurs. L'une des belles créations de cette saison 2024-2025 que nous avons hâte de partager avec vous.



© Claire Farah

# LE THÉÂTRE LES TANNEURS FÊTE SES 25 ANS ET 50 ANS D'AVENTURES THÉÂTRALES\*.

## SAVE THE DATE

### FÊTE D'OUVERTURE

Le samedi 28 septembre 2024, dès 22h.  
Soirée DJ set sur le dancefloor du foyer.

### LA GRANDE FÊTE

Le samedi 12 avril 2025, à partir de 14h.  
Portes ouvertes, après-midi festive  
et soirée DJ set dans la grande salle dès 22h.

## Les metteur-ses en scène et chorégraphes qui ont participé à l'histoire des Tanneurs.

Hassan Abdurazzak	Viviane De Muynck	Marianne Hansé	Chiens de Navarre	Thierry Salmon
Tom Adjibi	Didier de Neck	Thomas Hauert/Zoo	Khalid Mezroue	Jone San Martin
Selma Alaoui/Mariedl	De Onderneming	Pitt Hellequin	Cie Michèle Noiret	Cie Sarah Goldfarb
Patricia Allio	De Roovers	Vincent Hennebicq/Cie Popi Jones	Frank Micheletti/Kubilai Khan	Catherine Sarrelangue
Cie Amoros et Augustin	Damiaen De Schrijver	Pierre Henri	Investigations	Sasha Waltz and Guests
Pieter Ampe	Olga de Soto/Cie ABAROA	Julian Hetzel	Laurent Micheli	Xavier Schaffers/Eclatelier-Théâtre
Manuel Antonio Pereira/Cie Aloïs Troll	Ida De Vos	Gregory Hlady	Piergiorgio Milano	Eline Schumacher
Collectif Átta	Jean-Luc Debattice	Leïla Houari	Olmo Missaglia	Jean-Pierre Sentier
Frédéric Baal	Jean Debeve	Greg Houben	Simonne Moesen	Christophe Sermet/Cie du Vendredi
Borna Babic	Daria Deflorian	Francis Houtteman	Matteo Moles	Gurshad Shaheman
Christian Baggen/Cie de la Casquette	Isabelle Defossé	Anne Huwaert	Marielle Morales/Cie Mala Hierba	Mathias Simon
Dominique Baguette	Charlie Degotte	Inti Théâtre	Nicole Mossoux & Patrick Bonté/Cie	Johan Simons
Rugilé Barzduikaitė	Mehdi Dehbi	Fujio Ishimaro	Mossoux-Bonté	Alain Sionneau
Jean-Pierre Baudson	Céline Delbecq/Cie La Bête Noire	Pierre Jaccaud	Marc Moulin	Consolate Sipérius
Patrick Beckers	Pippo Delbono	German Jauregui	Othmane Moumen	Isabella Soupard
Cie Belova-Iacobelli	Jacques Delcuvellerie	Margarete Jennes	Nicolas Mouzet Tagawa	Judith Spronck
José Besprosvany	Marcel Delval	JOJI Inc	Ashtar Muallem	tg STAN
Sofia Betz/ Cie Dérivation	Guy Dermul	Gérard Jugnot	Melanie Munt	Emilie Sterkenburgh
Michel Blanc	Michel Dezoteux	Kalimât Pilot Groupe	Frédéric Neige	Still Life
Philippe Blasband	Pierre Dherte	Koen Kessels	Marion Nguyen/Rafistole Théâtre	Galin Stoev/Fingerprint
Françoise Bloch/Zoo Théâtre	Antia Diaz	Cie Khroma	Nimis Groupe	Eliana Stragapede
Olindo Bolzan	Ivo Dimchev	Sofie Kokaj	Emmanuel Noblet	David Strosberg
Ève Bonfanti & Yves Hunstad/ La	Daniel Donies	Ruslan Kudashov	Jean-Fançois Noville/Cie de Monelle	Cie t.r.a.n.s.i.t.s.c.a.p.e
Fabrique imaginaire	Eléna Doratiotto	L'Envers du Théâtre-Cie Michael	Cie Nu	Antonio Tagliarini
Lucas Bonnifait	Jasmina Douieb/Cie Entre Chiens	Delaunoy	Cie O	Cie Tandem
Patrick Bonté	et Loups	Collectif La Gang	Joseph Olivennes	Mallika Taneja
Dany Boudreault	Stefan Dreher	Collectif La Station	Claire O'Neil	Cie Théâtre des 2 eaux
Luc Brewaeys	Katja Dreyer	Zoe Lafferty	Robyn Orlin/The City Theatre and	Thierry Smits/Cie Thor
Elvire Brison	Léa Drouet	Daniel Laloux	Dance Group	Thierry Thieù Niang
Kevin Brooking	Pierre Droulers/Cie Pierre Droulers	Clément Laloy	Keith Ormand	Virginie Thirion/Collectif Travaux
Cie Bud Blumenthal	Olivier Dubois/Cie Olivier Dubois	Francine Landrain/Seraililith	Marina Otero	Publics
Pierre Byland	Véronique Dumont	Sylvie Landuyt/L'Agora Théâtre	Mohammed Ouachen	Peggy Thomas/Cie Les Orgues
Cie Cade & Macaskill	Luc Dumont	(M.O.O.V.E. ART CIE)	Mauro Paccagnella/Cie Wooshing	Marinos Tilios
Salvatore Calcagno/Garçongarçon	Frédéric Dussenne/L'Acteur et l'Écrit	Cie Lanónima Imperial	Machine	Koenraad Tinel
Lucille Calmel	Cédric Eeckhout	Lina Lapelyté	Claude Panier	Ahmed Tobassi
Florence Camaroque	Cie En Marche/Cie Jours Tranquilles	Denis Laujol/Cie Ad Hominem	Ayelen Parolin	Tof Théâtre
Canine Collectif	Jean-Louis Estany	Jean-Christophe Lauwers	Martine Paschoud	Piotr Tomaszuk
Julien Carlier/Cie Abis	Bouchra Ezzahir/Tweed and Process	Le Groupov	Iona Paun	Roberto Torres
Valérie Castan	Fabien Prioville Dance Company	Le Splendid	Nele Paxinou	Mohamed Toukabri
Bruno Castellucci	Cie Fany Ducat	Young Jean Lee	Didier Payen	Cie Toute une Nuit
Romeo Castellucci	Sophie Faudot	Joanne Leighton/VELVET	Mariano Pensotti	Transquiquennal
Cie Caterina et Carlotta Sagna	Thomas Ferrand	Robert Lemaire	Manuel Antonio Pereira	Fatou Traoré
Philippe Caubère	Anderson Figueiredo	Brice Leroux	Enzo Pezzella/Onnagata Rea	Alyssa Tzavaras
Ali Chahrour	Martin Flores Cardenas	Les Amis des Renards	Jean-Marie Piemme	Une Compagnie
Cie Chaliwaté	Lenka Flory	Les Ballets C. de la B.	Cie Pierre de Lune	Jannick Urbain
Cie Chantal & Bernadette	Cie Focus	Les Filles du Hainaut	Yves Pignot	Eric Valette
Sébastien Chollet	Luc Fonteyn	Les Karyatides	Brigitte Pillot	Natacha Van Dam
Patrice Chéreau	Sébastien Foucault	Les Viandes Magnétiques	Guy Pion	Peter Van den Eede
Cie Claudio Bernardo/As Palavras	Jean-Michel Frère	Zouzou Leyens/TransatlantiK	Arnaud Pirault/Cie Groupenfonction	Frans Van der Aa
Christian Clavier	Nicolas Froment	Thierry Lhermitte	Benoît Piret	Maurits Van Der Linden
Marie-France Collard	Hélène Gailly	Georges Lini	Pierre Pivin	Bernard Van Eeghem
Clémentine Colpin/Cie Canicule	Christophe Gallant	Mark Lorimer	Pietro Pizzuti	Anne Van K.
Manon Coppée/Cie La P'tite Canaille	Nadine Ganase	Hakim Louk'man	Isabelle Pousseur	Philippe van Kessel
Christine Corday	Rosa Gasquet	Ariane Loze	Cécile Rambaud	Frank Van Laecke
Sybille Cornet/Welcome to Earth	Philippe Gaulier	Sarah Ludi	Héloïse Ravet	Anne-Cécile Vandalem/Das Fräulein
Marcel Cremer	David Geselson	Leslie Maerschalck/La Fabrique du	Natacha Régnier	(Kompanie)
Pascal Crochet	Cie Giolisu-Lisa Da Boit	Vent	Claude Régy/Les Ateliers	Bruno Vanden Broecke
Gabriel Da Costa/Cie Comida	Fatma Girretz	Paolo Magelli/Hrvatsko Narodno	Contemporains	Rita Vandepuit
Eric Da Silva	Jacopo Godani	Kazaliste Split	Rezo Gabriadze Theatre	Flore Vanhulst/Le Grand Complot
Cie Damaged Goods	Armen Godel	Valérie Mairesse	Joëlle Riban	Pascale Vervloet
Geneviève Damas	Catherine Graindorge	Russel Maliphant	Flavia Ribeiro	Maria Clara Villa-Lobos
Dame de Pic-Cie Karine Ponties	Vaiva Grainytė	Emilie Maquest	Pierre Richards/Cie des Mutants	Ivan Vrambout
Emma Dante	Philippe Grand'Henry	Isabelle Marcelin	Mathieu Richelle	Lorent Wanson
Mercedes Dassy	Collectif Greta Koetz	Jelle Marteel	Jan Ritsema	Uiko Watanabe
Clément Dazin	Grupo de Rua de Niterói	Compania Marti-Atanasiu	François Rochaix	Alain Wathieu
Hélène de Bissy	Lisbeth Gruwez	Fernando Martin	Tiago Rodrigues	Maisie Woodford
Sylvie De Braekeleer	Hervé Guerrisi	Michel Massé	Marc Rombaut	Arkadi Zaides
Cie De Hoe	Kama Guinkas	Alain Mergnat	Armel Roussel/[e]utopia	Louis Ziegler
Anne Teresa de Keersmaecker	Marianne Gutman	Lylybeth Merle	Richard Rousselet	...
Faye de Landtsheer	Marie-Lou Guttierrez	Catherine Mestoussis	Raven Ruëll	
Michèle Anne De Mey	Caroline Hanciaux	Jean-Christophe Meurisse/Les	Rufus et Rosalie	

\* Le Théâtre Les Tanneurs a été créé à l'initiative des pouvoirs publics en 1999, en lieu et place de l'Atelier Sainte-Anne qui avait vu le jour en 1974. Une publication pour célébrer cet anniversaire verra le jour en 2025-2026.



Quelques photos de spectacles de 2009\* à nos jours.

\* Des aventures théâtrales capturées entre 2009 et 2023. Cette sélection a été réalisée sur base des archives numériques mises à notre disposition.

Par ordre d'apparition (de haut en bas et de gauche à droite):

*Une société de services*  
de Françoise Bloch/Zoo Théâtre  
© Antonio Gomez Garcia

*Eddy Merckx a marché sur la lune*  
d'Armel Roussel/[e]utopia3  
© Alice Piemme/AML

*Fuck Me*  
de Marina Otero  
© Diego Astarita

*It's my life and I do what I want*  
de Guy Dermal & Pierre Sartenar  
© Mirjam Devriendt

*La mouche, l'archange*  
de Viviane De Muynck et Christine Corday  
© Jean-Louis Fernandez

*Bovary*  
de Tiago Rodriguez  
© Sylvain Duffard

*El pueblo jamás será vencido*  
d'Alessandro Bernardeschi  
& Mauro Paccagnella/Wooshing Machine  
© Alice Piemme

*Dimanche*  
de Focus & Chaliwaté  
© Virginie Meigné

*Ivanov Re/mix*  
d'Armel Roussel/[e]utopia3  
© Danièle Pierre

*La Vecchia Vacca*  
de Salvatore Calcagno/garçongarçon  
© Michel Boermans

*Deux voix*  
de Johan Simons & Jeroen Willems  
© Phile Deprez

*Europeana*  
de Virginie Thirion  
© Alice Piemme

*I would prefer not to*  
de Selma Alaoui/Mariedl  
© Fabienne Cresens

*King Lear 2.0*  
de Raven Ruëll  
© Silvano Magnone

*La ville des zizis*  
d'Elaine Schumacher  
© Juul Dekker

*Dress Code*  
de Julien Carlier/Cie Abis  
© Julien Carlier

*Flesh*  
de Cie Still Life  
© Hubert Amiel

*Infidèles*  
de STAN et De Roovers  
© Stef Stessel

*Notes pour le futur*  
de Selma Alaoui/Mariedl  
© Paul Smith

*Le garçon de la piscine*  
de Salvatore Calcagno/garçongarçon  
© Michel Boermans

*Le jardin*  
du Collectif Greta Koetz  
© Thomas Dubot

*Mas-Sacre*  
de Maria Clara Villa Lobos/XL production  
© Silvano Magnone

*Cuisses de grenouille*  
de Carlotta Sagna  
© Laurent Philippe

*La Esptupidez*  
de Transquinquennial  
© Herman Sorgeloos

*My dinner with André*  
de Damiaan De Schrijver  
& Peter Van den Eede  
© Tim Wouters

*Les gens d'Oz*  
de Galin Stoev  
© Elisabeth Carecchio

*Misericordia*  
d'Emma Dante  
© Masiar Pasquali

*Phillipot*  
de Fany Ducat  
© Fany Ducat

*Silent Disco*  
de Gurshad Shaheman  
© Alice Piemme

*We can be heroes*  
de Arnaud Pirault /Groupenfonction  
© James Bouquard

*Long live the life that burns the chest*  
d'Armel Roussel/[e]utopia  
© Veljo Poom

*Nativos*  
d'Ayelen Parolin  
© Mok Jinwoo

*Pourama Pourama*  
de Gurshad Shaheman  
© Jérémy Meysen

*Sun & Sea*  
de Rugilė Barzdžiukaitė, Vaiva Grainytė  
et Lina Lapelytė  
© Andrej Vasilenko

*Timon d'Athènes*  
de De Roovers  
© Stef Stessel

*Mange ta glace*  
de Sofie Kokaj  
© Karim Barras

*No One*  
de Cie Still Life  
© Alice Piemme

*Schitz*  
de David Strosberg  
© Danny Willems

*The golden gala*  
de Mauro Paccagnella  
© Aurélia Berthe

*Un faible degré d'originalité*  
d'Antoine Defoort  
© Simon Gosselin

# LE RESTO DES TANNEURS



Dans une ambiance conviviale, nos chef-fes passionné-es vous proposent une carte courte, élaborée avec créativité. Chaque plat est préparé avec soin pour vous offrir une expérience culinaire authentique. Le Resto des Tanneurs met en avant une cuisine de saison et privilégie les légumes bio.

Le menu varie en fonction des saisons. En hiver, vous pouvez déguster un plat mijoté ou gratiné. En été, place aux assiettes composées. Été comme hiver, une soupe du jour, les hot dogs signatures et des en-cas sont au menu, ainsi qu'une carte fournie de boissons (vins, bières, softs, boissons sans alcool, etc.).

**EN** Our two passionate chefs, Alice Cornelis and Daniel Notarrigo, propose a short, imaginatively conceived menu in a welcoming atmosphere. Each plate is lovingly assembled to provide you with an authentic culinary experience. Le Resto des Tanneurs focuses on seasonal cuisine, with an emphasis on organic vegetables. Open: lunchtime, Tuesday to Saturday (12 noon to 2.30pm) and show nights (from 7pm on Tuesdays, Thursdays, and Fridays, and from 6pm on Wednesdays and Saturdays).

**NL** Onze twee gepassioneerde chef-koks, Alice Cornelis et Daniel Notarrigo, stellen in een aangename sfeer een beknopte kaart voor, waarin ze al hun creativiteit kwijt konden. Elk gerecht wordt met zorg bereid om u zo een authentieke culinaire beleving te bieden. Resto des Tanneurs kiest voor seizoengerechten en maakt hiervoor gebruik van biologisch gekweekte groente. Openingsuren: dinsdag- tot zaterdagmiddag (van 12 tot 14.30 u) en op de voorstellingsavonden (vanaf 19 u op dinsdag, donderdag en vrijdag, en vanaf 18 u op woensdag en zaterdag).

En cuisine, c'est Alice Cornelis et Daniel Notarrigo qui régulent.

Daniel a épanoui son amour pour la cuisine au sein du restaurant Oma à Saint-Gilles, une cuisine belge familiale, façon « grand-mère », où tout est préparé sur place. Il excelle dans la préparation de plats à base de produits frais et locaux. Débordant d'imagination, Daniel a une approche novatrice des plats traditionnels ! Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de déguster son Hot Dog Signature, c'est le moment !

De son côté, Alice a développé sa passion pour la cuisine au Relais du Triporteur, un restaurant familial à Watermael-Boitsfort. Son défi quotidien ? Créer des plats avec les ingrédients de l'épicerie locale, alliant fantaisie et cuisine de saison, tout en minimisant les déchets. Formée auprès de divers chefs, Alice s'inspire des cuisines du monde entier et prône une philosophie de « cuisine sans frontière ».

## HORAIRES 🕒

Le midi :

- du mardi au samedi de 12h à 14h30.

Les soirs de représentation :

- dès 18h mercredi et samedi ;
- dès 19h mardi, jeudi et vendredi.

## INFOS ET RÉSERVATIONS



@lerestodestanneurs



+32 (0)490 26 58 42



Rue des Tanneurs 77, 1000 Bruxelles

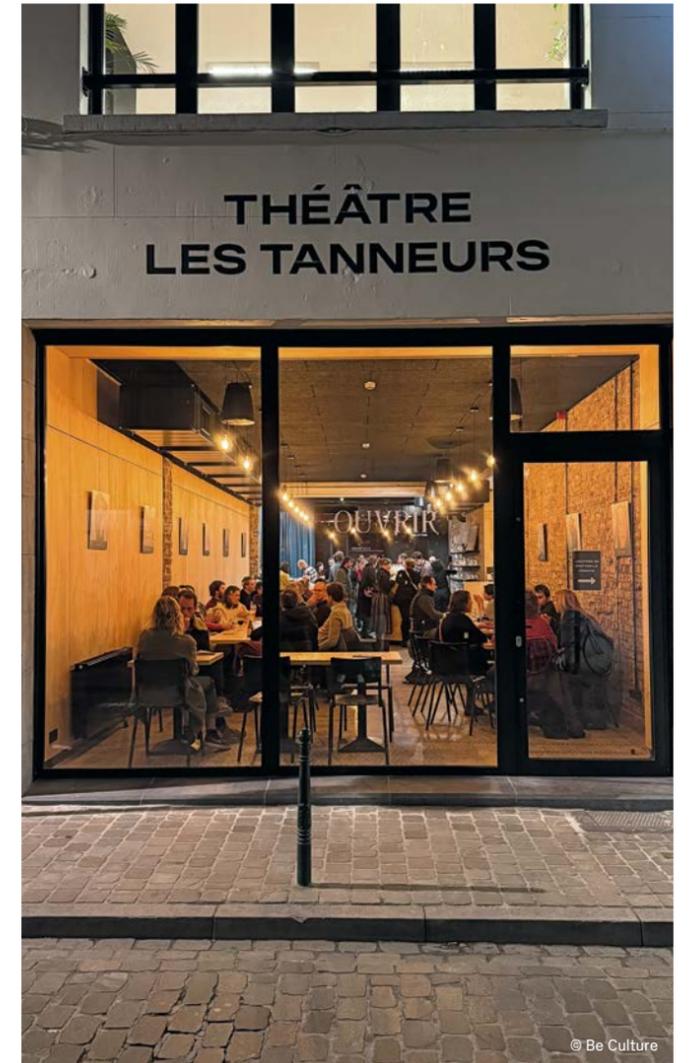


lestanneurs.be/le-resto-des-tanneurs

Paiement par carte ou en espèces.



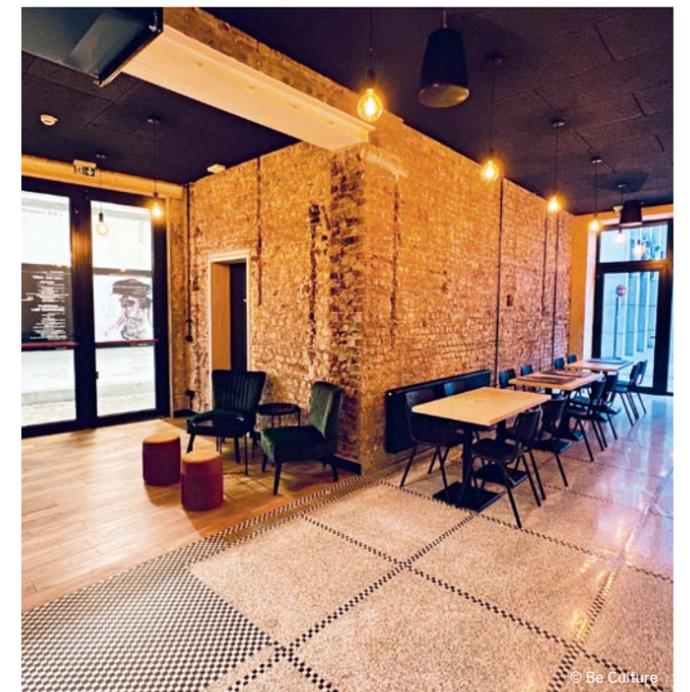
© Be Culture



© Be Culture



© Alice Cornelis



© Be Culture

# MÉDIATION & RELATIONS AVEC LES PUBLICS

## QUARTIER, ÉCOLES, ASSOCIATIONS

**Le Théâtre Les Tanneurs accorde une importance primordiale à ses relations avec les publics et soigne particulièrement ses liens avec les habitant-es du quartier des Marolles, les publics scolaires et associatifs et les étudiant-es en écoles d'art.**

Pour renforcer les échanges entre les propositions artistiques contemporaines et les publics, nous proposons des rencontres avec les équipes artistiques et divers ateliers autour des spectacles. Nous nous inscrivons également dans la dynamique du quartier des Marolles en proposant des activités transversales aux associations partenaires et aux habitant-es. Parce que le théâtre est aussi un lieu où les spectateur-rices et les citoyen-nés peuvent devenir acteur-rices, nous soutenons des projets qui donnent la parole à des amateur-rices et qui leur proposent d'explorer leur créativité.

Si vous souhaitez être tenu-e au courant de nos activités de médiation, rendez-vous sur la page « Avec les publics » de notre site internet. Mais voici déjà quelques projets qui peuvent vous intéresser :

### LE COMITÉ DE SPECTATEUR-RICES

Vous habitez, travaillez ou fréquentez une association du quartier ou qui est affiliée à Article 27 ? Vous avez envie de partager des moments autour du théâtre mais n'avez pas envie de sortir au théâtre seul-e ?

Rassemblés par l'envie de partager et de prolonger la rencontre avec les spectacles et les artistes, les membres du comité se retrouvent généralement les vendredis soir autour d'un repas, 1h30 avant le début des spectacles pour une rencontre avec les artistes. Le programme du comité des spectateur-rices est édité tous les deux mois. Consultez les tarifs du comité en p. 67.

### LES RENCONTRES ET ATELIERS

En lien avec les spectacles, des rendez-vous, ouverts à toutes et tous, sont proposés tout au long de l'année et sont portés par des animateur-rices ou des artistes de la saison.

Un premier atelier sera organisé autour du spectacle *The Power (of) the Fragile*. Mohamed Toukabri et sa maman Mimouna (Latifa) Khamessi vous proposent d'explorer la relation "parent-e/ enfant devenu adulte" en mouvement et en binôme avec un-e parente. Cet atelier s'adresse aux adultes qui souhaitent inviter un-e de leurs parent-es à trouver un vocabulaire chorégraphique qui leur est propre et à s'interroger sur la modification de leurs rapports au corps en prenant de l'âge.

Samedi 12 octobre de 14h à 16h au Théâtre Les Tanneurs. Gratuit – Inscription obligatoire auprès de Mathilde. La priorité sera donnée aux personnes munies d'un billet pour *The Power (of) the Fragile*.

Cette saison, plusieurs bords de scène thématiques seront organisés en partenariat avec Point Culture. Plus d'infos sur leurs actualités et leurs missions sur [www.pointculture.be](http://www.pointculture.be)

<sup>EN</sup> Mediation and Relations with the public: neighbourhood, schools, associations  
The Théâtre Les Tanneurs attaches great importance to its relations with school and associations, art school students and the residents of the Marolles district. To facilitate exchanges between the contemporary artistic proposals and the public, we set up meetings with the artists and various workshops on the fringe of the shows.

<sup>NL</sup> Culturele bemiddeling en public relations: met de wijk, scholen en verenigingen  
Het Théâtre Les Tanneurs hecht erg veel belang aan zijn relaties met scholen en verenigingen, met studenten uit het kunstonderwijs en met de wijkbewoners. Om de uitwisseling tussen ons hedendaagse artistieke aanbod en ons publiek te stimuleren, organiseren we ontmoetingen met de kunstenaars en allerhande workshops in de marge van de voorstellingen.

### LES REPRÉSENTATIONS EN JOURNÉE

Afin de faciliter à tou-tes l'accès aux spectacles, nous proposons des représentations en journée. N'hésitez pas à nous consulter pour en savoir plus. Cette saison, il y aura des représentations en journée sur les spectacles *Dimanche*, *Timber*, *Une traversée* et *Flesh*, ainsi que des représentations les dimanches à 15h sur *Les nouvelles hallucinations...* et *The Making of Pinocchio*.

### LES OUTILS

[Au Théâtre cette Après-midi !](#)

Depuis 2021, nous proposons le projet de Thibaut De Coster de Pan! (La compagnie) : *Au Théâtre cette Après-midi !* Le concept ? Amener le théâtre chez vous, à la maison.

Sur simple demande et une participation aux frais de port, recevez chez vous un kit pour construire votre théâtre de papier, explorer certains spectacles et laisser aller votre imagination. Les associations et classes qui le souhaitent peuvent bénéficier d'une animation gratuite autour du théâtre de papier.

### [Document pédagogique](#)

Pour vous aider à y voir plus clair dans nos propositions pédagogiques autour des spectacles (ateliers, animations, rencontres, etc.), nous rédigeons un document pédagogique. Il sera disponible en juin 2024.

### [Abécédaire des spectateur-rices](#)

Nous avons conçu une charte des spectateur-rices pour vous permettre de préparer votre venue. Que vous soyez un-e habitué-e des théâtres ou pas, il est toujours bon de se rafraîchir la mémoire.

Les associations et classes qui le souhaitent peuvent bénéficier d'une animation gratuite autour de cet outil.

### CONTACT MÉDIATION

Mathilde Lesage  
[mathilde@lestanneurs.be](mailto:mathilde@lestanneurs.be)  
+32 (0)2 213 70 53

Les activités de médiation du Théâtre Les Tanneurs reçoivent le soutien du CPAS de la Ville de Bruxelles, de la COCOF et de la Ville de Bruxelles. Merci à elleux.

### LE PASS À L'ACTE FÊTE SES 15 ANS

Le Pass à l'Acte réunit le Théâtre Les Tanneurs, le Théâtre Océan Nord, le Rideau de Bruxelles, le KVS et la Centrale for Contemporary Art, avec la collaboration pédagogique et artistique d'IThAC (Initiatives - Théâtre - Ados - Créations) et le soutien de la COCOF. Le Pass à l'Acte s'adresse à 5 classes de 5<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup> et 7<sup>ème</sup> secondaire. Son but est de sensibiliser le/la jeune spectateur-riche à la création contemporaine, à travers des spectacles, la visite d'une exposition et des ateliers pratiques, et d'accompagner le/la professeur-e qui guide l'élève dans ce parcours.

Pour ses 15 ans, le Pass à l'Acte permettra aux classes sélectionnées de se mélanger lors des ateliers pratiques afin de favoriser des moments d'échange et de partage entre élèves bruxellois-es. Le programme est disponible sur demande (dès juin 2024).

### DONNER LA PAROLE (EN MAI 2025)

Depuis deux saisons, nous dédions à la médiation un temps fort qui permet de valoriser les projets menés pendant l'année. Ces projets peuvent ainsi rencontrer un public.

### LE PASS CULTUUR MAROLLES

Vous habitez, travaillez, étudiez ou avez des enfants scolarisé-es sur le territoire des Marolles ? Le Pass Cultuur est fait pour vous ! Ce Pass gratuit vous donne droit à des réductions dans six lieux culturels de votre quartier : Art et marges musée, Les Brigittines, centre culturel Bruegel, Espace Magh, Musée Juif de Belgique et Théâtre Les Tanneurs.

Plus d'infos sur notre site web, sur le site [www.passcultuurmarolles.be](http://www.passcultuurmarolles.be) ou auprès de la billetterie ([reservation@lestanneurs.be](mailto:reservation@lestanneurs.be), +32 (0)2 512 17 84).

### RETOUR(S) SUR...

En février 2024, nous avons inauguré le nouveau foyer du Théâtre Les Tanneurs. Après quatre années de travaux, nous avons convié nos publics lors de trois événements. Vous étiez plus de 800 à venir célébrer avec nous cette ouverture. Merci pour votre fidélité et votre confiance !

# ACCESSIBILITÉ

L'équipe du Théâtre Les Tanneurs souhaite mettre l'accent sur l'accessibilité de ses espaces, de sa programmation, mais aussi de sa brochure de saison avec la mise en place de pictogrammes. C'est un projet qui se développe sur le long terme et en partenariat avec les publics et des associations concernées par ces questions. Cette réflexion est également soutenue par la Ville de Bruxelles.



Le foyer et la grande salle sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Une toilette est accessible dans le foyer. Les spectacles qui se jouent à L'Envers sont accessibles aux PMR, mais il n'y a pas de toilette. Les spectacles qui se jouent dans la petite salle (à l'arrière du théâtre) ne sont pas accessibles aux PMR.



Les spectacles de la grande salle (à texte et sans texte) sont accessibles aux personnes malentendantes via un système de casque haute définition. Ce système, qui fonctionne via le wifi, prend l'ensemble des sons du spectacle – musiques, sons d'ambiance, voix des acteur-rices – qui sont captés par des micros et les redistribue sur le réseau wifi. Via une application, les spectateur-rices malentendantes ont accès à ces sons et peuvent choisir le volume. Nous mettons à disposition gratuitement des casques et des smartphones. Nous mettons également à disposition des ballons qui permettent de ressentir les vibrations dues aux ambiances sonores des spectacles. Pour bénéficier d'un ballon ou du système de casque haute définition, vous pouvez vous présenter à la billetterie, notre personnel d'accueil s'occupera de vous.

**N'HÉSITEZ PAS À NOUS FAIRE PART DE VOS BESOINS LORS DE VOTRE RÉSERVATION OU LE SOIR-MÊME À LA BILLETTERIE.**

+32 (0)2 512 17 84  
reservation@lestanneurs.be

## SPECTACLES NATURELLEMENT ACCESSIBLES\*

Un spectacle « naturellement accessible » est un spectacle qui n'a pas forcément été conçu spécifiquement pour être accessible, mais qui, par sa forme esthétique, est accessible de fait. Ainsi, un spectacle où le texte prime sur la mise en scène et où le nombre de personnes sur scène est limité est « naturellement accessible » aux spectateur-rices aveugles ou malvoyant-es. De même, un spectacle sans paroles dont la musique n'intervient pas ou peu dans la compréhension de l'histoire est « naturellement accessible » aux spectateur-rices sourd-es ou malentendant-es.

Voici la liste des spectacles concernés cette saison :

*Aller simple* de Joseph Olivennes, *Marolles For Ever* de Hakim Louk'man & Othmane Moumen

*The Making of Pinocchio* de Cade & MacAskill, *Les Nouvelles hallucinations* de Lucas Cranach l'Ancien de la Cie Mossoux-Bonté, *Dimanche* de Focus et Chaliwaté, *And Here I am* d'Ahmed Tobasi

## SPECTACLES ACCESSIBLES AVEC DISPOSITIF SPÉCIFIQUE

Nous souhaitons permettre l'accès à d'autres spectacles grâce à des dispositifs spécifiques. Nous pensons par exemple à la traduction d'images avec la Fondation I See. Plus d'informations sur notre site internet en cours de saison.

\* Ces appellations sont réfléchies avec des associations spécialisées, mais restent subjectives et probablement prématurées concernant les spectacles en création. N'hésitez pas à nous contacter pour en discuter avec nous.

# LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

Nous désirons également rendre plus accessible notre brochure de saison. Pour ce faire, nous utilisons pour la première fois une série de pictogrammes, référencés ou non, afin de permettre l'accès au plus grand nombre aux informations qui s'y trouvent. Voici la liste des pictos utilisés :

## CATÉGORIES DE SPECTACLES

- Accessible aux malvoyant-es
- Accessible aux malentendant-es
- Danse — mouvement
- Langue étrangère
- Sans parole
- Théâtre

## INFOS PRATIQUES

- Accessible aux personnes à mobilité réduite
- Adresse
- Contact
- Dates
- Horaires
- Parking
- Restaurant
- Résumé simplifié du spectacle
- Site internet
- Tarifs
- Transports

## AVEC LES PUBLICS

- Comité de spectateur-rices
- Outils
- Rencontres et ateliers
- Représentation en journée

# ABOS



## LA CARTE TANNEURS

Cette carte, composée de 6 places, n'est pas nominative. Vous venez quand vous voulez, sur un ou plusieurs spectacles, avec qui voulez (seul-e, à 2, 3...).

Dans la limite des places disponibles.  
La réservation est nécessaire.

Compte tenu qu'il est soumis aux tarifs du Centre culturel d'Uccle, le spectacle *Kevin* ne peut pas être pris via la carte Tanneurs.

### 6 PLACES

Tarif plein	<b>90 €</b> (15€/place)
Tarif soutien	<b>120 €</b> (20€/place)
Tarif + de 65 ans	<b>72 €</b> (12€/place)
Tarif réduit*	<b>48 €</b> (8€/place)

## L'ABO

L'abonnement vous permet de prendre 3 spectacles et d'en ajouter autant que vous voulez à des tarifs avantageux. Les festivals (Noël au Théâtre et accueils du Kunstenfestivaldesarts) ainsi que les spectacles XS ne sont pas inclus dans l'abonnement.

### 3 SPECTACLES

Tarif plein	<b>48 €</b> (16€/place)
Tarif soutien	<b>60 €</b> (20€/place)
Tarif senior	<b>39 €</b> (13€/place)
Tarif réduit*	<b>27 €</b> (9€/place)

### 4 ET PLUS

15€/place à partir de la 4 <sup>ème</sup> place
20€/place à partir de la 4 <sup>ème</sup> place
12€/place à partir de la 4 <sup>ème</sup> place
8€/place à partir de la 4 <sup>ème</sup> place

Possibilité d'ajouter des spectacles XS à 4€

# TARIFS

## LES TARIFS À L'UNITÉ

	SPECTACLE	<b>XS</b> SPECTACLE COURT, 10 À 40 MIN	<b>SOIRÉE COMPOSÉE</b> SPECTACLE + XS
Tarif plein	<b>18 €</b>	<b>8 €</b>	<b>25 €</b>
Tarif soutien	<b>25 €</b>	<b>10 €</b>	<b>30 €</b>
Tarif + de 65 ans	<b>14 €</b>	<b>6 €</b>	<b>19 €</b>
Tarif réduit*	<b>10 €</b>	<b>4 €</b>	<b>13 €</b>
Groupes scolaires et associatifs hors-quartier + Groupes étudiants	<b>8 €</b>	<b>4 €**</b>	<b>11 €</b>
Étudiant-es en écoles supérieures d'art	<b>6 €</b>	<b>3 €</b>	<b>8 €</b>
Écoles et groupes associatifs du quartier + Comité de spectateur-rices	<b>4 €</b>	<b>2 €**</b>	<b>5 €</b>

Nous sommes partenaires d'**Article 27** et nous acceptons les tickets Article 27 sur tous les spectacles.

Nous sommes sur **Tickets Last Minute**. N'oubliez pas de vous présenter à la billetterie le soir-même pour échanger vos billets.

\* **Tarif réduit** – Pour toutes nos formules, le tarif réduit s'applique aux moins de 26 ans, étudiant-es, demandeur-ses d'emploi, professionnel-le-s du spectacle, carte PROF et Pass Cultuur Marolles (cf. infos p. 63). La présentation d'un justificatif peut être demandée.

**Groupes (scolaires ou associatifs)** – Groupes scolaires: minimum 10 personnes + 1 enseignant-e gratuit – Groupes associatifs: minimum 5 personnes + 1 accompagnant-e gratuit – Groupes étudiants: minimum 10 personnes.

\*\* Vu les petites jauges des spectacles XS, nous privilégions les groupes qui réservent pour la soirée composée.

# INFOS PRATIQUES

## ADRESSE

Rue des Tanneurs, 75-77  
1000 Bruxelles

## ADMINISTRATION

+32 (0)2 502 37 43  
info@lestanneurs.be

## BILLETTERIE

+32 (0)2 512 17 84  
reservation@lestanneurs.be

## HORAIRES DES SPECTACLES

### Spectacles en grande salle :

Mardi, jeudi, vendredi à 20h30  
Mercredi, samedi à 19h15  
Dimanche à 15h

### Spectacles XS :

Mardi, jeudi, vendredi à 19h15  
Mercredi, samedi à 18h15

Certains spectacles sont parfois joués à des horaires différents.  
C'est le cas cette saison de *ALLER SIMPLE* et *Bonheur Entrepreneur*.

## ACCÈS

Le théâtre est accessible facilement à vélo et en transports en commun. Les déplacements et stationnements en voiture à Bruxelles sont plus compliqués. Pensez à privilégier la mobilité douce lorsque cela vous est possible.

### → Parkings

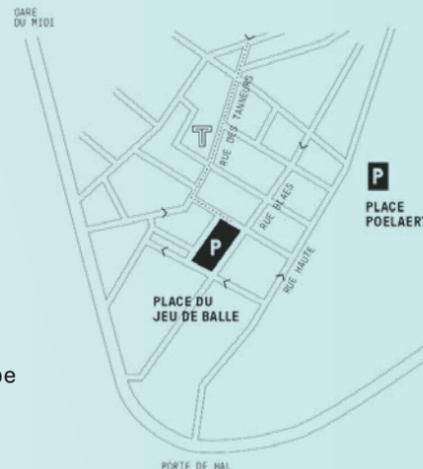
3 min. Possibilité de parking sur la **place du Jeu de Balle** à partir de 17h  
10 min. **Parking payant et couvert Poelaert** (avec accès par l'ascenseur)

Un parking pour les vélos est accessible en face du théâtre

### → Transports en commun

<u>Bus</u>		<u>Métro</u>	
2 min.	<b>Place du Jeu de Balle</b> 48   52	<b>Porte de Hal:</b>	2   6 10 min.
10 min.	<b>Grand Sablon</b> 33   48   95	<b>Louise</b>	2   6 10 min.
<u>Tram</u>		<u>GARE SNCB</u>	
7 min.	<b>Lemonnier</b> 3   4   51   82	<b>Gare de la Chapelle</b>	3min
10 min.	<b>Porte de Hal</b> 3   4   33   51	<b>Gare du Midi</b>	15min
10 min.	<b>Poelart</b> 92   93	<b>Gare Centrale</b>	15min
10 min.	<b>Louise</b> 8   92   93   97		

(avec accès par l'ascenseur)



# RÉSERVATIONS

## EN LIGNE

Sur [www.lestanneurs.be](http://www.lestanneurs.be) – 24h/24

## PAR MAIL

À [reservation@lestanneurs.be](mailto:reservation@lestanneurs.be)  
(seules les réservations de groupes – scolaires, associatifs... –, d'étudiant-es en écoles d'art, d'Article 27 et les changements de dates seront traités par mail)

## PAR TÉLÉPHONE

Au +32 (0)2 512 17 84  
Permanences téléphoniques les mardis, jeudis et vendredis de 14h à 18h,  
les mercredis de 13h à 17h et les samedis de représentation de 15h à 17h.

## LISTE D'ATTENTE

Les inscriptions démarrent 1h30 avant la représentation (excepté pour les XS, 1h avant), sur place à la billetterie.

## PAIEMENT

Sur le site, par carte bancaire  
N° de compte BE31 0682 2972 7955  
Sur place, par carte ou en espèces.

Pour rester informé-es de nos activités et communiquer avec nous, n'hésitez pas à vous abonner à notre newsletter (via [www.lestanneurs.be](http://www.lestanneurs.be)) et à nous suivre sur les réseaux sociaux :

 Théâtre Les Tanneurs  TLesTanneurs

Partagez vos publications nous concernant en mentionnant le hashtag #TLesTanneurs

# CALENDRIER 2024 – 2025

Septembre 24		Octobre 24		Novembre 24	
DI. 1		MA. 1	LE MAL DU HÉRISSON p. 4		
LU. 2		ME. 2			THE POWER (OF) THE FRAGILE p. 6
MA. 3		JE. 3			BONHEUR ENTREPRENEUR p. 14
ME. 4		VE. 4			ICI BRUXELLES p. 12
JE. 5		SA. 5			PAR GRANDS VENTS p. 16
VE. 6					BE PF
SA. 7			THE POWER (OF) THE FRAGILE p. 6		BE
DI. 8			ALLER SIMPLE p. 8		BE
LU. 9			ATELIER THE POWER (OF)... p. 62		
MA. 10		MA. 8		DI. 10	
ME. 11		ME. 9		LU. 11	
JE. 12		JE. 10		MA. 12	
VE. 13		VE. 11		ME. 13	
SA. 14		SA. 12		JE. 14	
DI. 15				VE. 15	
LU. 16			LE NOUVEL HOMME p. 10	SA. 16	
MA. 17		MA. 15			
ME. 18		ME. 16			L'AMOUR C'EST POUR DU BEURRE p. 18
JE. 19		JE. 17		MA. 19	
VE. 20		VE. 18		ME. 20	
		SA. 19		JE. 21	
		DI. 20		VE. 22	
		LU. 21		SA. 23	
MA. 24		MA. 22			
ME. 25		ME. 23			
JE. 26		JE. 24			COSMOS p. 20
VE. 27		VE. 25		MA. 26	
SA. 28		SA. 26		ME. 27	
DI. 29		DI. 27		JE. 28	
LU. 30		LU. 28		VE. 29	
		MA. 29		SA. 30	
		ME. 30			
		JE. 31			

Décembre 24		Janvier 25		Février 25		Mars 25		Avril 25		Mai 25	
DI. 1		ME. 1		SA. 1		SA. 1		MA. 1	UNE TRAVERSÉE p. 36	JE. 1	KFDA p. 41
LU. 2		JE. 2			PIEUVRE p. 28	DI. 2		ME. 2		VE. 2	
		VE. 3			MAROLLES FOR EVER p. 32	LU. 3		JE. 3		SA. 3	
		SA. 4				MA. 4		VE. 4		DI. 4	
JE. 5	THE MAKING OF PINOCCHIO p. 22					ME. 5		SA. 5		LU. 5	
VE. 6			DIMANCHE p. 26			JE. 6		DI. 6		MA. 6	
SA. 7		MA. 7				VE. 7		LU. 7		ME. 7	
DI. 8		ME. 8				SA. 8		MA. 8		JE. 8	
LU. 9		JE. 9				DI. 9		ME. 9		VE. 9	
		VE. 10					TIMBER p. 34			SA. 10	
		SA. 11				MA. 11	FANI, FILIP ET LES FANTÔMES p. 33			DI. 11	
JE. 12	LES NOUVELLES HALLUCINATIONS... p. 24	DI. 12				ME. 12			LA GRANDE FÊTE p. 56	SA. 12	KEVIN p. 42
VE. 13		LU. 13				JE. 13				MA. 13	
SA. 14		MA. 14				VE. 14				ME. 14	
DI. 15		ME. 15				SA. 15				JE. 15	
LU. 16		JE. 16				DI. 16				VE. 16	
MA. 17		VE. 17				LU. 17				SA. 17	
ME. 18		SA. 18				MA. 18					DONNER LA PAROLE – SEMAINE DE LA MÉDIATION p. 63
JE. 19		DI. 19				ME. 19				VE. 18	
VE. 20		LU. 20				JE. 20				SA. 19	
SA. 21		MA. 21				VE. 21				DI. 20	
DI. 22		ME. 22				SA. 22				LU. 21	
LU. 23		JE. 23				DI. 23				MA. 22	
MA. 24		VE. 24					UNE TRAVERSÉE p. 36			ME. 23	
JE. 26	FESTIVAL NOËL AU THÉÂTRE p. 41	SA. 25				MA. 25				JE. 24	
VE. 27		DI. 26				ME. 26				VE. 25	
SA. 28		LU. 27				JE. 27				SA. 26	
DI. 29		MA. 28				VE. 28				DI. 27	
LU. 30		ME. 29				SA. 29				LU. 28	
MA. 31		JE. 30				DI. 30				MA. 29	
		VE. 31				LU. 31				ME. 30	
										SA. 31	

# LES TANNEURS

SAISON 2024-2025

	ÉQUIPE	CONSEIL D'ADMINISTRATION ET ASSEMBLÉE GÉNÉRALE	ARTISTES ASSOCIÉ-ES
Direction générale	<b>Alexandre Caputo</b> Directeur artistique	Claudine Lison, Présidente Carole Bonbled, Trésorière Christelle Bulinckx, Vice-Présidente Tarquin Billiet Marius Gilbert Nicolas Gillard Rita Glineur Kevin Karena Claudine Laroche Annick Le Boulengé Eveline Nicolay Michèle Piret Armel Roussel Simone Susskind Vincent Thirion Virginie Thirion	Fany Ducat Focus & Chaliwaté Greta Koetz STAN Still Life Geneviève Damas Othmane Moumen Eline Schumacher Gurshad Shaheman Mohamed Toukabri
Médiation et relations avec les publics	<b>Mathilde Lesage</b> mathilde@lestanneurs.be		
Communication	<b>Emilie Gäbele</b> emilie@lestanneurs.be		<b>ARTISTES EN RÉSIDENCE ADMINISTRATIVE ET AU "4"</b>
Production	<b>Amandine Rimbart</b> amandine@lestanneurs.be		Cie Mossoux-Bonté, Cie Albertine, Aurélié Alessandroni, Judith Ciselet, Magrit Coulon, Julie Dacquin, Aliénor Debrocq, Sofia Dilinos, Julie Feltz, Lucien Gabriel, Anaïs Grandamy, Camille Granger, Pierre-Philippe Hofmann, Marie Indeko Loleke, Héloïse Jadoul, Alexis Julémont, Agathe Juvenez, Oriane Lautel, Kévin Mahé, Rosa Matthis, Anaïs Moreau, Céline Pagniez, Silvio Palomo, Laurane Pardoën, Florian Pautasso, Shantala Pépe, Marie Pynthe, Sarah Seignobosc, Corentin Stevens, Simon Thomas, Anja Tillberg, Alyssa Tzavaras, Laurent Van Lancker, Jean-Gabriel Vidal
Administration	<b>Marie-Cécile Henrion</b> Coordination coordination@ lestanneurs.be		
	<b>Alistair Rocher</b> Assistant administratif administration@lestanneurs.be		
	<b>Syham Youb</b> Billetterie reservation@lestanneurs.be		
	<b>Geoffroy Delhez</b> Comptabilité		
Technique	<b>Mathieu Bastyns</b> Directeur technique directiontechnique@lestanneurs.be		
	<b>Damien Zuidhoek</b> Régie damien@lestanneurs.be		
	<b>Lorenzo Berodes</b> Régie lorenzo@lestanneurs.be		
	<b>Lotfi Ben Saber</b> Conciergerie et maintenance		
	<b>Aneta Marinova</b> Entretien		
Restaurant	<b>Daniel Notarrigo</b> Responsable et chef du Resto des Tanneurs	Le Théâtre Les Tanneurs est subventionné par la <b>Fédération Wallonie-Bruxelles</b> , la <b>Ville de Bruxelles</b> , la <b>COCOF</b> et fait partie du <b>Réseau des Scènes chorégraphiques de la Commission Communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale</b> .	Le Théâtre Les Tanneurs est cosignataire du label <b>United Stages</b> et s'engage pour une politique migratoire plus juste.  Infos : <a href="https://unitedstages.wordpress.com">unitedstages.wordpress.com</a>
	<b>Alice Cornelis</b> Cheffe du Resto des Tanneurs		
Graphisme et site web	<b>Stoëmp Studio</b>		
Rédaction brochure	<b>Emilie Gäbele</b> avec la participation des artistes de la saison	Avec l'aide du <b>CPAS de la Ville de Bruxelles</b> , de <b>visit.brussels</b> , de la <b>Région de Bruxelles- Capitale</b> et de <b>Wallonie-Bruxelles International</b> .	Le Théâtre Les Tanneurs est partenaire d' <b>Article 27</b> , de <b>Nomade</b> , <b>Kilti</b> et <b>Colette</b> .
Traduction	<b>Taal-ad-Visie, Brugge</b>		
Image couverture/saison	<b>MP5, EVERYDROP</b> (mpcinque.com)		



COLLECTIF GRETA KOETZ  
MOHAMED TOUKABRI  
JOSEPH OLIVENNES  
DE HOE  
ARIANE LOZE  
ÉLÉNA DORATIOTTO & BENOÎT PIRET  
ELINE SCHUMACHER  
ASHTAR MUALLEM & CLÉMENT DAZIN  
CADE & MACASKILL  
CIE MOSSOUX-BONTÉ  
FOCUS & CHALIWATÉ  
FRANÇOISE BLOCH/ZOO THÉÂTRE  
HAKIM LOUK'MAN & OTHMANE MOUMEN  
AHMED TOBASSI, HASSAN ABDULRAZZAK & ZOE LAFFERTY  
CIE STILL LIFE/SOPHIE LINSMAUX & AURELIO MERGOLA  
COLLECTIF LA STATION  
CIE BELOVA – IACOBELLI  
CATHERINE MESTOUSSIS  
CIE CHANTAL & BERNADETTE/ARNAUD HOEDT & JÉRÔME PIRON

## ARTISTES ASSOCIÉ-ES

FANY DUCAT  
FOCUS & CHALIWATÉ  
COLLECTIF GRETA KOETZ  
STAN  
CIE STILL LIFE  
GENEVIÈVE DAMAS  
OTHMANE MOUMEN  
ELINE SCHUMACHER  
GURSHAD SHAHEMAN  
MOHAMED TOUKABRI



MP 5

MAISON D'ARTISTES &  
FABRIQUE DE THÉÂTRE

Rue des Tanneurs, 75 - 77  
1000 Bruxelles  
[www.lestanneurs.be](http://www.lestanneurs.be)

